



Совет Безопасности

8774

1991 1041 AD
MARCH 4 1991
2006 5041

PROVISIONAL

S/PV.2978
3 March 1991

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
ДЕВЯТЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ВОСЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в субботу, 2 марта 1991 года, в 20 ч. 10 м.

Председатель: г-н ХОХЕНФЕЛЬНЕР (Австрия)

Члены:

Бельгия	г-н НОТРДАМ
Китай	г-н ЛИ Даохэй
Кот-д'Ивуар	г-н АНЕ
Куба	г-н АЛАРКОН де КЕСАДА
Эквадор	г-н АЙЯЛА ЛАССО
Франция	г-н БЛАН
Индия	г-н ГАРЕХАН
Румыния	г-н МУНТЯНУ
Союз Советских Социалистических Республик	г-н ВОРОНЦОВ
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХЭННЕЙ
Соединенные Штаты Америки	г-н ПИКЕРИНГ
Йемен	г-н АЛЬ-АШТАЛЬ
Заир	г-н БАГБЕНИ АДЕИТО НЗЕНГЕЙЯ
Зимбабве	г-н МУМБЕНГЕГВИ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 20 ч. 45 м.

ВЫРАЖЕНИЕ БЛАГОДАРНОСТИ ПРЕДЫДУЩЕМУ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку это первое открытое заседание Совета Безопасности в марте, я хотел бы воспользоваться представившейся возможностью и выразить от имени Совета признательность Его Превосходительству г-ну Симбараше Симбанедуку Мумбенгегви, Постоянному представителю Зимбабве при Организации Объединенных Наций, за его работу на посту Председателя Совета Безопасности в феврале 1991 года. Я уверен, что выступаю от имени всех членов Совета Безопасности, выражая глубокую благодарность послу Мумбенгегви за проявленное им большое дипломатическое искусство и неизменный такт, с которым он вел дела Совета в прошлом месяце.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ИРАКОМ И КУВЕЙТОМ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Ирака и Кувейта, в которых они обращаются с просьбой пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я намерен, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н аль-Анбари (Ирак) и г-н Абулхасан (Кувейт) занимают места за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня. В распоряжении членов Совета имеется документ S/22298, содержащий текст представленного Соединенными Штатами Америки проекта резолюции. К числу соавторов проекта резолюции, содержащегося в документе S/22298, присоединились Бельгия, Франция, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Заир. В распоряжении членов Совета имеются представленные Кубой в документах S/22300-S/22317 поправки к проекту резолюции, содержащемуся в документе S/22298.

Г-н ПИКЕРИНГ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Прежде всего, г-н Председатель, я хочу поблагодарить Вас за введение нового порядка, согласно которому Вы предлагаете отказаться от слов признательности в адрес Председателя и обещаете выразить от имени Совета благодарность предыдущему Председателю.

Я с удовольствием вношу от имени авторов проекта резолюции ряд устных изменений в текст этого проекта, с которым, как я понимаю, члены Совета в целом согласны.

В пункте 2b постановляющей части после слова "ответственность" мы решили добавить слова "по международному праву". Указанный пункт будет выглядеть следующим образом: "принял в принципе на себя ответственность по международному праву за любые убытки", и так далее.

(Г--н Пикеринг, Соединенные Штаты)

Второе изменение касается пункта 3а постановляющей части: во второй строке снять слова "и других сторон".

Третье изменение касается пункта 3d постановляющей части: в конце пункта снять слова "в Заливе", заменив их словами "в прилегающих водах".

Четвертое изменение касается пункта 5 постановляющей части: в третьей строке перед словом "начать" добавить слово "незамедлительно"; тогда этот пункт гласил бы: "... обеспечить доступ к иракским военнопленным и незамедлительно начать их освобождение" и т.д.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Соединенных Штатов за его любезные слова в мой адрес.

Г--н АЛАРКОН де КЕСАДА (Куба) (говорит по-испански): Г--н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета. Согласно Вашему пожеланию, я не стану распространяться. Тем не менее моя делегация хотела бы сказать, что она полностью присоединяется к выражениям признательности в адрес Вашего предшественника на этом посту, которые были высказаны сегодня утром. Это было высказано столь красноречиво и конкретно, что едва ли я могу надеяться сделать это столь же искусно.

Моя делегация хотела бы представить Совету ряд предлагаемых поправок (S/22300--S/22317) к проекту резолюции, предложенному Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы только сказать, что поправки говорят сами за себя. Их цель -- обеспечить Совету возможность осуществить прекращение огня таким образом, чтобы он смог взять на себя ответственность за то, как осуществляется прекращение огня, и за иные шаги, которые надлежит предпринять для восстановления международного мира и безопасности в регионе. Прочие поправки нацелены лишь на приведение в соответствие формулировок представленного нам проекта резолюции, с тем чтобы придать ему сбалансированный и выдержанный вид, который должен быть присущ подобному документу на данном этапе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Кубы за любезные слова в мой адрес.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции, содержащемуся в документе S/22298 с устными поправками Соединенных Штатов от имени группы соавторов и предлагаемыми поправками, содержащимися в документах S/22300-S/22317. Если нет возражений, то я буду считать, что это так.

Если возражений нет, то решение принимается.

Членам Совета представлены предложенные Кубой поправки, которые содержатся в документах S/22300-S/22317. Правило 36 Временных правил процедуры Совета гласит следующее:

"Если к предложению или проекту резолюции предложены две или более поправок, то Председатель устанавливает порядок, в котором они должны ставиться на голосование. Обычно Совет Безопасности сначала голосует поправку, наиболее отличающуюся по существу от первоначального предложения, затем следующую по степени отличия поправку, до тех пор, пока не будут поставлены на голосование все поправки, но если поправка что-либо добавляет к тексту предложения или проекта резолюции или что-либо исключает из него, то эта поправка голосуется в первую очередь".

Соответственно я намерен ставить поправки на голосование в следующем порядке: S/22300, S/22301, S/22302, S/22304, S/22310, S/22311, S/22312, S/22317, S/22305, S/22315, S/22306, S/22307, S/22308, S/22309, S/22314, S/22313, S/22303 и S/22316.

Вначале я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить до проведения голосования по поправкам.

Г-н ПИКЕРИНГ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): По мнению авторов проекта резолюции, содержащегося в документе S/22298, обилие поправок, предложенных делегацией Кубы, нецелесообразно. Как число, так и форма поправок убеждают нас в том, что они не улучшают текст. Так как на наш взгляд текст в его нынешнем виде носит эффективный, сбалансированный и приемлемый характер, то мы не станем поддерживать эти поправки.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я ставлю сейчас на голосование поправку, содержащуюся в документе S/22300.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Куба, Йемен.

Голосовали против: Австрия.

Воздержались: Бельгия, Китай, Кот-д'Ивуар, Эквадор, Франция, Индия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Заир, Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие: подано 2 голоса за, против 1 при 12 воздержавшихся. Поправка не принимается, поскольку она не получила необходимого числа голосов.

Я ставлю теперь на голосование поправку, содержащуюся в документе S/22301.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Куба.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Китай, Кот-д'Ивуар, Эквадор, Франция, Индия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Йемен, Заир, Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие: 1 голос за при 14 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Поправка не принимается, так как она не набрала необходимого числа голосов.

Я ставлю теперь на голосование поправку, содержащуюся в документе S/22302.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Куба, Йемен.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Китай, Кот-д'Ивуар, Эквадор, Франция, Индия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Заир, Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие: 2 голоса за при 13 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Поправка не принимается, так как она не набрала необходимого числа голосов.

(Председатель)

Я ставлю теперь на голосование поправку, содержащуюся в документе S/22304.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Куба.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Китай, Кот-д'Ивуар, Эквадор, Франция, Индия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Йемен, Заир, Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

1 голос за при 14 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Поправка не принимается, так как она не получила необходимого числа голосов.

Я ставлю теперь на голосование поправку, содержащуюся в документе S/22310.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Австрия, Куба, Эквадор, Индия, Йемен, Зимбабве.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Бельгия, Китай, Кот-д'Ивуар, Франция, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Заир.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

6 голосов за при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Поправка не принимается, так как она не получила необходимого числа голосов.

Я ставлю теперь на голосование поправку, содержащуюся в документе S/22311.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Куба, Йемен.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Китай, Кот-д'Ивуар, Эквадор, Франция, Индия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Заир, Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

2 голоса за при 13 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Поправка не принимается, так как она не набрала необходимого числа голосов.

Я ставлю теперь на голосование поправку, содержащуюся в документе S/22312.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Китай, Куба, Йемен.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Кот-д'Ивуар, Эквадор, Франция, Индия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Заир, Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие: 3 голоса за при 12 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Поправка не принимается, так как она не набрала необходимого числа голосов.

Я ставлю теперь на голосование поправку, содержащуюся в документе S/22317.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Куба, Йемен.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Китай, Кот-д'Ивуар, Эквадор, Франция, Индия, Союз Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Заир, Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие: 2 голоса за при 13 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Поправка не принимается, так как она не набрала необходимого числа голосов.

Я ставлю теперь на голосование поправку, содержащуюся в документе S/22305.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Куба, Йемен.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Китай, Кот-д'Ивуар, Эквадор, Франция, Индия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Заир, Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие: 2 голоса за при 13 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Поправка не принимается, так как она не набрала необходимого числа голосов.

Сейчас я ставлю на голосование поправку, содержащуюся в документе S/22315.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Куба, Йемен.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Китай, Кот д'Ивуар, Эквадор, Франция, Индия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Заир, Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие: 2 голоса за при 13 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Поправка отклоняется, поскольку она не получила требуемого числа голосов.

Сейчас я ставлю на голосование поправку, содержащуюся в документе S/22306.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Куба, Йемен.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Китай, Кот д'Ивуар, Эквадор, Франция, Индия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Заир, Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие: 2 голоса за при 13 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Поправка отклоняется, поскольку она не получила требуемого числа голосов.

Г-н АЛЬ-АШТАЛЬ (Йемен) (говорит по-английски): Я думаю, нужно ли нам голосовать поправку, содержащуюся в документе S/22307, поскольку его формулировка находится в зависимости от формулировки поправки, содержащейся в документе S/22306. Мне кажется, представитель Кубы, возможно, пожелает снять поправку, содержащуюся в документе S/22307, ввиду того, что поправка с призывом к прекращению огня не была принята.

Г-н АЛАРКОН де КЕСАДА (Куба) (говорит по-испански): Я не снимаю эту поправку, однако, поскольку она связана с только что отклоненной поправкой, внесенное представителем Йемена предложение о том, чтобы Совет не проводил по ней голосования, кажется логичным.

Сэр Дэвид ХЭННЕЙ (Срединенное Королевство) (говорит по-английски): Могу ли я считать, что представитель Кубы снимает проект резолюции, который он отложил на завтра и который содержит аналогичную фразу?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я ставлю на голосование поправку, содержащуюся в документе S/22308.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Куба, Йемен.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Китай, Кот-д'Ивуар, Эквадор, Франция, Индия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Заир, Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие: 2 голоса за при 13 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Поправка не принимается, поскольку она не получила требуемого числа голосов.

Сейчас я ставлю на голосование поправку, содержащуюся в документе S/22309.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Куба, Йемен.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Китай, Кот-д'Ивуар, Эквадор, Франция, Индия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Заир, Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие: 2 голоса за при 13 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Поправка не принимается, поскольку она не получила требуемого числа голосов.

Сейчас я ставлю на голосование поправку, содержащуюся в документе S/22314.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Куба, Эквадор, Индия, Йемен, Зимбабве

Голосовали против: Никто не голосовал против

Воздержались: Австрия, Бельгия, Китай, Кот-д'Ивуар, Франция, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Заир.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

5 голосов за при 10 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Поправка не принимается, поскольку она не получила требуемого числа голосов.

Сейчас я ставлю на голосование поправку, содержащуюся в документе S/22313.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Куба, Йемен.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Китай, Кот-д'Ивуар, Эквадор, Франция, Индия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Заир, Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

2 голоса за при 13 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Поправка не принимается, поскольку она не получила требуемого числа голосов.

Сейчас я ставлю на голосование поправку, содержащуюся в документе S/22303.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Куба, Эквадор, Индия, Йемен.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Китай, Кот-д'Ивуар, Франция, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Заир, Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

4 голоса за при 11 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Поправка не принимается, поскольку она не получила требуемого числа голосов.

Сейчас я ставлю на голосование поправку, содержащуюся в документе S/22316.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Куба, Эквадор, Индия, Йемен, Зимбабве.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Китай, Кот-д'Ивуар, Франция, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Заир.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие: 5 голосов за при 10 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Поправка не принимается, поскольку она не получила требуемого числа голосов.

Прежде чем я поставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/22298 с внесенными в него устными поправками, я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить до проведения голосования.

Г-н АЛЬ-АНГАЛЬ (Йемен) (говорит по-арабски): Обычаи и традиции отмирают с трудом, и я уверен, что, хотя мы и желаем сэкономить время, члены не смогут отказаться от обычая выражения признательности и передачи поздравлений Председателю. Я не могу, г-н Председатель, не выразить Вам от имени моей делегации поздравления по случаю занятия Вами поста Председателя Совета в этом месяце и заявить о том, что мы не сомневаемся в Ваших способностях, опыте и хорошо известных дипломатических качествах.

Я не могу также не выразить нашу глубокую признательность Вашему предшественнику, представителю Зимбабве, и не воздать ему должное за его проницательность, мудрость и компетентность.

Сегодня Совет проводит свое заседание после прекращения военных действий в ходе войны в Заливе. Он собрался сейчас после восстановления Кувейтом своей независимости и суверенитета и выполнения резолюции 660 (1990). Вне сомнения, это новая, беспрецедентная страница в истории Совета, который посредством своих резолюций и решений смог обеспечить выполнение резолюции 660 (1990). С самого первого дня делегация Йемена призывала к поддержке основных принципов, отвергающих оккупацию, и призывала к выводу войск и обеспечению независимости и суверенитета всех стран, включая Государство Кувейт.

Сегодня мы проводим свое заседание после того, как Ирак взял на себя обязательство признать все резолюции Совета Безопасности, и мы надеемся, что все страны последуют его примеру, прежде всего те, которые расположены в кризисных районах мира, особенно на Ближнем Востоке; говоря откровенно, мы имеем в виду Израиль.

Мы вступаем в новый этап в истории этого кризиса. Это начало конца этого кризиса, который вызывал тревогу у всего мира на протяжении семи месяцев и привел к огромным разрушениям, гибели десятков тысяч людей – военных и гражданских лиц, иракцев и американцев, арабов и представителей других национальностей.

Проект резолюции, который мы сейчас рассматриваем, является первым шагом на пути к обеспечению быстрого и решительного прекращения актов агрессии. Поэтому мы видим в нем ряд позитивных аспектов, которые нельзя не отметить. Во-первых, что касается гуманитарных аспектов, в нем выражается обеспокоенность в связи с обеспечением надлежащего обращения с военнопленными всех сторон-участниц конфликта. Естественно, Совет должен принять меры к тому, чтобы освободить их. В этой связи я хочу сослаться на пункты 2с и 3с и пункт 5. Мы надеемся, что всем военнопленным, а также задержанным будет вскоре предоставлена свобода, и они вернутся к своим семьям в самые кратчайшие сроки.

В проекте резолюции содержатся также пункты, относящиеся к военным вопросам, и мы считаем, что они могли бы способствовать смягчению кризиса и облегчить начальную стадию процесса восстановления мира в регионе. В этой связи я имею в виду пункт 3б,

(Г-н аль-Ашгаль, Йемен)

касающийся завтрашнего совещания военных командующих, и пункт 3d, в котором идет речь о разминировании и тем самым об обеспечении условий в регионе для принятия последующих мер.

Имеется также и политический аспект, содержащийся в пункте 2a и призывающий к отмене мер, направленных на аннексию Кувейта, в соответствии с резолюцией 662 (1990) Совета Безопасности.

По нашему мнению, эти позитивные аспекты могут явиться вкладом в развертывание начальной стадии процесса окончательного мирного дипломатического урегулирования этого кризиса.

С другой стороны, мы отмечаем, что проект резолюции во многих отношениях далеко не совершенен. В нем можно было бы рассмотреть другие аспекты кризиса и тем самым подготовить основу для урегулирования других кризисных ситуаций. Среди его многочисленных недостатков, которые действительно являются весьма существенными, является то, что в данном проекте резолюции не содержится призыва к прекращению огня. Как всем нам известно, военные действия сейчас приостановлены, однако о прекращении огня официально не объявлено. Мы надеялись, что в проекте резолюции будет содержаться призыв к прекращению огня, особенно с учетом того, что достигнуты некоторые договоренности, касающиеся освобождения военнопленных и разминирования. Такие меры по традиции сопровождаются прекращением огня. Весьма странно, что в проекте резолюции не упоминается о прекращении огня, и это свидетельствует о степени жесткости решений на этой начальной стадии последней фазы данного кризиса.

Во-вторых, в проекте резолюции не содержится упоминания о прекращении эмбарго в отношении Ирака, в особенности в том, что касается продовольствия. Это очень жестоко.

Когда Совет принял резолюцию 661 (1990) и ввел строгий режим эмбарго в отношении Ирака и впоследствии оккупированного Кувейта, это было сделано в расчете на то, что санкции смогут привести к уходу Ирака и выполнению резолюции 660 (1990). Уже была война, и иракским сооружениям был нанесен серьезный ущерб, особенно гражданским сооружениям в таких областях, как подача электроэнергии и водоснабжение, а также экономическим инфраструктурам, от которых зависит жизнь граждан; десятки тысяч людей были убиты, не говоря уже о других жертвах.

После всего этого народ Ирака, как его гражданское население, так и военнослужащие, переносят неимоверные страдания. Именно поэтому мы считаем странным то, что в данном проекте резолюции не содержится никакого упоминания об отмене эмбарго на продовольствие. Это его весьма жестокая особенность, которая не может быть оправдана политическими мотивами. Она не имеет ничего общего ни с режимом, ни с его военными институтами; она касается исключительно гражданского населения. Мы с восхищением слушали заявление президента Буша, в котором он выразил глубокую озабоченность Соединенных Штатов по поводу, в частности, детей, а также гуманитарного аспекта и проблем здравоохранения в подобных ситуациях. Мы считаем, что в данный проект резолюции необходимо включить пункт, предусматривающий прекращение этого эмбарго в целях облегчения страданий детей и других социально уязвимых слоев общества.

В-третьих, мы полагали, что в данном проекте резолюции одна из основных ролей - или хотя бы скромная роль - будет отведена Организации Объединенных Наций или ее Генеральному секретарю, особенно на этой ранней стадии окончания кризиса. Мы ожидали, что в этом проекте резолюции будет содержаться упоминание о присутствии представителей Организации Объединенных Наций на завтрашней встрече, а также о таком представительстве Организации Объединенных Наций, которое было бы по меньшей мере готово к предстоящим этапам укрепления режима прекращения огня и поддержания мира. К сожалению, однако, мы столкнулись с явной оппозицией такому упоминанию. Я рад, что многие делегации проголосовали в поддержку представленных кубинской делегацией поправок, которые касались этого аспекта.

В-четвертых, данный проект резолюции никоим образом не затрагивает вопроса о выводе всех союзнических войск, ныне находящихся на иракской территории. В настоящее время там дислоцировано значительное число этих войск, которые занимают множество различных позиций. Тем не менее, в этой важной резолюции о них не говорится ни слова. С самого начала мы противились применению силы и отвергали его, и теперь мы выступаем против продолжающегося присутствия в Ираке иностранных войск вопреки желанию и без согласия самих иракцев. Мы надеемся, что данный вопрос будет рассмотрен в первом же проекте резолюции, который будет представлен на наше рассмотрение в будущем. Мы также надеемся, что эти войска будут выведены из Ирака в ближайшее время.

В-пятых, в пункте 4 проекта резолюции говорится о продолжении применения силы. Хотя в ходе неофициальных встреч мы и слышали о том, что такая сила будет применяться только в конкретных целях, мы считаем странным, что до сих пор вообще идет речь о применении силы тогда, когда иракские войска полностью выведены из Кувейта и цели резолюции 660 (1990) достигнуты. Нам говорят о том, что эта сила будет применяться только во вспомогательных целях, указанных в данной резолюции. Однако как может быть применена сила в отношении разногласий по правовым вопросам или же в том случае, если Ирак не выполняет тот или иной пункт данной резолюции? Значит ли это, что сила будет применена для того, чтобы заставить Ирак выполнить такой пункт? Мы считаем это совершенно лишним и противоречащим духу резолюций Организации Объединенных Наций. Это служит лишь целям конкретных стран.

Сегодня мы закрываем мрачную главу в истории арабской нации, а также всего международного сообщества. Мы надеемся, что это послужит началом создания в нашем регионе справедливой и стабильной системы безопасности, основанной на взаимоуважении, справедливости и балансе сил. Совет Безопасности имеет полное право гордиться почти скрупулезным претворением в жизнь его резолюции. Однако Совет должен немедленно, без всяких отлагательств, приступить к обеспечению осуществления других резолюций, касающихся других разногласий, особенно арабо-израильского конфликта. Если же он этого не сделает, тогда вполне можно будет сделать вывод, что Организация Объединенных Наций была использована лишь в одном конкретном случае, ибо это отвечало интересам некоторых стран. Поэтому мы надеемся, что Совет будет продолжать работу в том же духе и в том же темпе при принятии резолюций, необходимых для осуществления всех других его резолюций, которые еще предстоит претворить в жизнь.

Что касается нас в Йемене, то мы немедленно перейдем к процессу достижения целей, преследовавшихся нами в самом начале кризиса. С самого его начала мы призывали к урегулированию этого кризиса мирными средствами. Мы призывали также к доброжелательности и сотрудничеству. Мы призывали работать в рамках Лиги арабских государств, нашей региональной организации. Мы будем продолжать стремиться к достижению тех же целей.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Йемена за теплые слова, сказанные в мой адрес.

Г-н АЛАРКОН де КЕСАДА (Куба) (говорит по-испански): Мы сейчас участвуем в процессе голосования по проекту резолюции, содержащемуся в документе S/22298. Однако с момента его первого и официального представления непостоянным членам этого органа не прошло еще и 24 часов. Моя делегация не требует строгого соблюдения этого правила вежливости, которым часто прикрываются наши коллеги, когда дело касается проектов резолюций. Я просто хотел бы обратить внимание на этот факт.

Совет позволил представителям прессы и общественности присутствовать здесь, с тем чтобы они могли непосредственно наблюдать за нашей работой; и мы приветствуем это.

Дело не в том, что мы проводим голосование по данной резолюции через 24 часа после ее представления; дело в том, что мы могли бы сделать это еще вчера, если бы мы получили ее текст. Но этого не случилось, и это была первая попытка со стороны тех, кто вновь созвал Совет в срочном порядке, причем они опять-таки помнят о том, что произошло в прошлом году, и забывают о спокойствии и скромности, проявлявшихся в других вопросах, а также в данном вопросе с ноября прошлого года до момента в прошлом, от которого нас отделяет всего несколько часов.

Моя делегация должна сказать, что мы отвергаем попытки обращаться с Советом Безопасности так, как обращаются с заключенным. Мы не желаем действовать всегда по тревоге, с той дисциплинированностью и покорностью, каких ждут от детей. Если мы не голосовали по данному проекту резолюции вчера вечером, а нам было уже сказано, что мы будем голосовать, то это было только потому, что какие-то генералы должны были встретиться сегодня. Мы, конечно, должны поблагодарить этих генералов и военных за то, что они отложили свою встречу до завтра. Поэтому совершенно случайно представилась возможность поставить проект на голосование через 24 часа после его первоначального представления.

Моя делегация будет голосовать против этого проекта резолюции, ибо, по нашему мнению, это еще один шаг на пути к действиям, которые, как мы считаем, явились бы нарушением Устава Организации Объединенных Наций. Этот проект резолюции является продолжением и следствием резолюции 678 (1990), которая останется в анналах нашей Организации позорным пятном, моментом, в который Совет Безопасности отказался от выполнения своей важнейшей обязанности. Он не может отказаться от этой обязанности, ибо если он откажется, то мы вынуждены будем признать, что Совет стоит на пути к самоубийству. Обязанность Совета Безопасности - поддержание

международного мира и безопасности. Это неоспоримое обязательство, от которого нельзя отказываться и которое нельзя игнорировать. И Совет не может также позволить делать это другим без всякого контроля, без разрешения, без какого-либо рода наблюдения с его стороны.

Мне не хотелось бы называть психологические причины этого, но в тексте, представленном на наше рассмотрение, трижды почти с болезненной настойчивостью повторяется, что резолюция 678 (1990) остается в силе и что положения, выдвинутые Советом Безопасности, который отказывается от своей важнейшей обязанности, остаются в силе. Мы должны не просто ссылаться на другие резолюции в первом пункте преамбулы, мы должны вновь подтвердить их.

В пункте 1 постановляющей части говорится, что "все 12 вышеупомянутых резолюций продолжают полностью сохранять свою силу и действенность". Далее, как будто читающий еще этого не понял, в пункте 4 утверждается, что "положения пункта резолюции 678 (1990) продолжают оставаться в силе".

В предыдущем варианте текста смысл формулировок пункта 4 угадывался несколько проще. Однако в любом случае, по нашему мнению, последствия достаточно ясны. Положив конец незаконной оккупации Ираком территории Кувейта, обеспечив восстановление им своей независимости и территориальной целостности, Совет Безопасности, очевидно, должен вновь отказаться от своих обязанностей и переложит их на плечи некоторых государств и при этом воспользоваться такими формулировками которые можно будет использовать в любых целях, нужных генералам.

Эта резолюция не устанавливает прекращения огня, хотя это обязанность Совета Безопасности. Вместо этого она лишь устанавливает условия, соблюдение которых необходимо для обеспечения прекращения огня и прекращения военных действий в этом районе. И это делается таким образом, что в результате этого может даже усилиться напряженность и осложниться и без того очень непростая ситуация. Здесь не предусмотрено каких-либо функций для Организации Объединенных Наций: ни для Совета Безопасности, ни для Генерального секретаря. Нужно спросить себя: а для чего эта резолюция представлена здесь? Для того, чтобы ударить в литавры? Для того, чтобы ее можно было принять вчера вечером? Для чего, если за этим не стоит какая-то

(Г-н Аларкон де Кесада, Куба)

Стратегия, разработанная затем, чтобы использовать ее далеко от этого зала? Это не Наивные усилия, направленные на то, чтобы подтвердить ответственность нашей Организации за поддержание международного мира и безопасности.

Кроме того, по-видимому, назначение некоторых частей данного текста - оправдать военную оккупацию территории Ирака. Моя делегация отвергает это.

В данном проекте резолюции поддерживается продолжение военных действий против этой страны не потому, что Совет принял такое решение или контролирует или возглавляет проведение таких действий. Ни Совет, ни Организация Объединенных Наций не имеют доступа к театру военных действий; весь вопрос в том, что решат генералы. Видимо, им во что бы то ни стало нужно, чтобы этот текст был принят сегодня вечером.

В то время когда Совет отказывается от секретности и решает заседать открыто, когда во многих местах возникают надежды на прекращение конфликта, Совету было бы лучше проявить великодушие и величие духа и сделать подлинный шаг к прочному урегулированию конфликта. Нельзя построить мир на иронии или на разбое, в который, как некоторые считают, все это выливается из-за применения силы или угрозы ее применения.

(Г-н Аларкон де Кесада, Куба)

Моя делегация сожалеет, что в прошлом в результате манипуляций Совет неоднократно заставляли следовать курсу, который, к сожалению, почти неизбежно вел к военному конфликту, и что впоследствии его старательно игнорировали и предали забвению в то время, когда со всей силой разразилась война. Вследствие этого нам было чрезвычайно трудно встретиться, чтобы обсудить какое-либо альтернативное решение конфликта. Сейчас нас собрали вновь, но не для того, чтобы положить конец военным действиям, заложить подлинные основы мира и позволить Организации Объединенных Наций сыграть активную и конструктивную роль в решении проблем региона, а скорее для того, чтобы предложить нам еще один пример стремления некоторых по-прежнему использовать Организацию в своих собственных целях, тем самым выражая презрение к этой Организации и унижая ее.

Г-н МУМБЕНГЕГВИ (Зимбабве) (говорит по-английски): Г-н Председатель, Совет Безопасности в марте месяце будет принимать важные и сложные решения. Зимбабве испытывает огромное удовлетворение в связи с тем, что Вы будете руководить работой Совета на этом важном этапе. Вы превосходный и опытный дипломат, представляющий важную страну, которая постоянно играла конструктивную роль в международных отношениях и особенно в этом органе, на котором лежит ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Поэтому мы едва ли могли бы оказаться в более надежных руках. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить мою признательность Вам и моим коллегам, сидящим за этим столом, за теплые и щедрые слова в мой адрес.

Тот факт, что в зоне Персидского залива замолчали пушки, является важным и долгожданным событием. Зимбабве присоединяется к правительству и народу Кувейта и миролюбивым государствам всего мира и радуется вместе с ними по поводу освобождения Кувейта и восстановления суверенитета и территориальной целостности этой страны.

Мы считаем, что сейчас было бы уместно воздать должное международному сообществу за согласованные действия, предпринятые за последние семь месяцев по защите правопорядка в отношениях между государствами. Зимбабве также воздает должное Генеральному секретарю за его неустанную дипломатическую деятельность, которую он осуществил в целях предотвращения начала военных действий, а также за то, что он постоянно привлекал внимание международного сообщества к сложившейся в результате этого кризиса гуманитарной ситуации.

(Г-н Мумбенгерви, Зимбабве)

Совет Безопасности вскоре примет решение по важному проекту резолюции. Зимбабве считает, что это важный первый шаг в процессе нормализации ситуации в Персидском заливе и в регионе Ближнего Востока в целом. Рассматриваемый нами проект резолюции имеет позитивную направленность. Зимбабве приветствует любой шаг, направленный на официальное оформление и консолидацию нынешнего хрупкого прекращения военных действий. Мы хотели бы, чтобы Совет Безопасности незамедлительно официально оформил прекращение огня. Однако мы исходим из понимания того, что этот проект резолюции является необходимым первым шагом в направлении такого оформления.

Зимбабве приветствует намерение государств, сотрудничающих с правительством Кувейта, как можно скорее положить конец своему военному присутствию в Ираке, как об этом говорится в последнем пункте преамбулы рассматриваемого нами проекта резолюции. Мы также приветствуем те положения, которые облегчают аннулирование аннексии Кувейта.

Быстрая нормализация положения в послевоенном Кувейте и Ираке определяется в пункте 3 постановляющей части проекта резолюции. Однако Зимбабве надеется на то, что не возникнет ситуации, при которой будет применен пункт 4 постановляющей части проекта резолюции для возобновления военных действий в регионе. Для Зимбабве также было бы предпочтительно, чтобы представители Генерального секретаря присутствовали на встрече представителей военного командования с целью урегулирования военных аспектов прекращения военных действий, о чем говорится в пункте 3b проекта резолюции.

Сейчас также нельзя не думать об ответственности Совета в отношении других политических проблем региона. Зимбабве с удовлетворением отмечает, что при рассмотрении ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом Совет Безопасности действовал быстро, решительно и единодушно и обеспечил выполнение своих резолюций и соблюдение международного права. Сейчас международное сообщество ждет от Совета Безопасности последовательного сохранения тех же стандартов при рассмотрении других вопросов Ближнего Востока, в частности вопроса о палестинских и других арабских территориях, оккупированных Израилем.

В анналах истории будут отмечены и, несомненно, получат высокую оценку действия Совета, которому потребовалось четыре дня для введения экономических санкций и пять месяцев для принятия военных мер в отношении Ирака, когда тот оккупировал Кувейт. Однако история не простит Совет за уклонение от своей ответственности при рассмотрении других случаев оккупации в том же регионе. Вот уже более 23 лет Израиль оккупирует Палестину и другие арабские территории, нарушая международное право и бросая вызов многочисленным резолюциям Совета Безопасности, тем не менее Совет Безопасности не принял никаких мер против этой оккупирующей державы. Авторитету и целостности Совета Безопасности будет нанесен огромный ущерб, а международное право будет подорвано, если Совет и впредь будет проявлять непоследовательность и применять двойные стандарты. Зимбабве считает, что сейчас пришло время, для того чтобы Совет исправил эту неприемлемую ситуацию.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Зимбабве за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Сейчас я поставлю проект резолюции, содержащийся в документе S/22298 с внесенными в него устными поправками на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Австрия, Бельгия, Кот-д'Ивуар, Эквадор, Франция, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Заир, Зимбабве.

Голосовали против: Куба.

Воздержались: Китай, Индия, Йемен.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие: 11 голосов было подано за упомянутый проект резолюции, 1 - против и 3 делегации воздержались. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 686 (1991).

Теперь я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают сделать заявления после голосования.

Г-н ПИКЕРИНГ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Только что принятая Советом резолюция 686 (1991) знаменует собой поворотный момент в деятельности Совета Безопасности. В работе, к которой мы приступили 2 августа прошлого года, с тем чтобы дать отпор совершенной агрессии и восстановить мир в районе Персидского залива, для нас начинается новый этап. С принятием этой резолюции мы переключаем свое внимание с войны, которой мы никогда не желали, с трагедии, которую вызвал Ирак, на решение самой важной задачи из всех задач: на созидание прочного мира и безопасности.

Начиная с первых часов после иракского вторжения в Кувейт Совет Безопасности играл центральную роль в формировании реакции международного сообщества. Совет дал ясно понять, что результатам иракской агрессии не суждено сохраниться, он определил условия урегулирования кризиса и, когда Багдад отверг попытки Совета действовать методами убеждения, ввел санкции. В ноябре Совет Безопасности продемонстрировал как свою решимость сохранить все имевшиеся возможности для достижения мирного урегулирования, так и свою готовность санкционировать, после определенной отсрочки, представляющей собой жест доброй воли, применение силы в целях удаления иракских войск из Кувейта.

(Г-н Пикеринг, Соединенные Штаты)

Резолюция 678 (1990) подготовила почву для активных дипломатических усилий, которые оказались столь же безрезультатными, как и те, которые им предшествовали. Едва ли не все правительства, представленные в данном зале, а также многие другие правительства в той или иной форме принимали непосредственное участие в усилиях, направленных на то, чтобы убедить Багдад в необходимости выполнить резолюции Совета, и предупреждали о том бедствии, которое должно было произойти, если Саддам Хусейн сохранил бы свою упрямую позицию. На протяжении всего этого периода времени с оптимизмом и целеустремленно трудился Генеральный секретарь, который возглавлял усилия международного сообщества, направленные на достижение мирного урегулирования кризиса, и который, наконец, представил свои далеко идущие предложения от 15 января. Однако в результате неуступчивой позиции Ирака катастрофа, заключающаяся в ничем не спровоцированном разрушении Кувейта, была усугублена такой катастрофой, как война. Очевидно, что ответственность за это несет Саддам Хусейн и другие руководители Ирака.

С конца ноября, с момента принятия резолюции 678 (1990), Совет сосредоточил свое внимание на обеспечении выполнения этой резолюции. В настоящее время основные цели, поставленные перед собой Советом, достигнуты. Агрессия получила твердый и решительный отпор. Твердый и решительный отпор получили те, кто рассчитывал на применение оружия, а также на то, что международное сообщество, в конечном счете, окажется неспособным отреагировать на сложившуюся ситуацию. Эти люди навлекли на себя позор и обрекли себя на гибель. Мы чрезвычайно рады освобождению Кувейта, рады тому, что Кувейт вновь занял свое законное место в международном сообществе. Мы приветствуем имеющиеся в настоящей резолюции пункты, содержащие в себе упоминание о соответствующей части резолюции 661 (1990), в которой говорится о том, что санкции вводятся не против Кувейта. Мы также выступаем за немедленное восстановление нормальных отношений — дипломатических, экономических и финансовых — с Кувейтом, с его народом и с его законным правительством. Сегодня в Эль-Кувейте вновь развиваются флаг Государства Кувейт и флаги его друзей. Сегодня, все вместе, мы обязуемся оказывать кувейтскому народу помощь в восстановлении его разрушенной страны.

Теперь Совет направляет свое внимание на вопрос о восстановлении мира и безопасности в регионе, как это было признано необходимым в резолюции 678 (1990). Настоящая резолюция указывает путь к достижению этой цели. Мы стремимся как можно скорее навсегда положить конец военным действиям. Это самая первоочередная задача. В настоящей резолюции обусловлены те меры, которые для этого должен предпринять Ирак, а также те мероприятия которые необходимо провести для того, чтобы мы могли этого добиться. Ирак несет ответственность за многое, и для того, чтобы выполнить резолюции Совета, а также требования международного права, ему еще сделать предстоит немало.

В нынешней резолюции Совет выдвигает безотлагательные требования: Ирак должен недвусмысленно продемонстрировать, что он более не имеет агрессивных намерений, а также он должен незамедлительно сделать необходимые шаги к выполнению всех 12 соответствующих резолюций Совета Безопасности. Он должен немедленно возвратить военнопленных. Он должен возвратить награбленные материальные ценности. Он должен незамедлительно освободить всех граждан третьих стран, а также подвергнутых аресту кувейтских граждан. Он должен прекратить дальнейшую военную деятельность и, в том числе, деятельность, связанную с теми ракетами, которые Ирак применял для совершения нападений на Саудовскую Аравию и Израиль. Он должен немедленно выдать останки тех, кто погиб в результате военных действий или находясь в иракском плену. Ирак должен помочь коалиции установить места размещения мин, мин-ловушек, химического и биологического оружия. До тех пор пока не исчезнут всякие сомнения в отношении того, что Ирак выполнил эти требования, положения резолюции 678 (1990), в соответствии с которыми Кувейту и сотрудничающим с Кувейтом государствам предоставляется право использовать все необходимые средства для того, чтобы добиться от Ирака выполнения резолюций Организации Объединенных Наций, определенно, должны оставаться в силе.

Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности, по прежнему, играют центральную роль в осуществлении усилий, направленных на решение тех смежных задач, которые были поставлены в 12 принятых до сих пор резолюциях, задач отражения агрессии и обеспечения подлинного мира и стабильности. Сегодня Совет закладывает широкую основу для решения нашей задачи на современном новом этапе. Завтра военачальники из состава вооруженных сил коалиции встретятся с иракскими

военноначальниками для того, чтобы на основе данной резолюции выработать детали процедур, необходимых для обеспечения прекращения военных действий. Мы надеемся на скорейшее успешное завершение этих обсуждений, что позволю бы нам приступить к своей работе.

Уже сейчас, когда мы закладываем этот фундамент, Соединенные Штаты, другие члены Совета и другие государства региона начинают проводить консультации относительно тех шагов, которые потребуются предпринять в будущем. Государственный секретарь Бейкер вскоре отправится в этот регион для того, чтобы обсудить те основные проблемы, которые необходимо решить для того, чтобы мир, доставшийся нам такой громадной ценой, стал прочным. Очевидно, что государства региона возьмут в свои руки инициативу в деле поиска ответов на эти вопросы. Наша страна изъявляет свою готовность работать над этим как в соответствующих столицах, так и в рамках Совета. Нам предстоит долгий и трудный путь, и Совет может сыграть исключительно важную роль в его преодолении.

В своем заявлении от 27 февраля президент Буш, воздавая должное коалиции и отмечая освобождение Кувейта, сказал о том, что эта война теперь в прошлом. Впереди нас ждет трудная задача созидания потенциально исторического мира. Президент Буш неоднократно повторял мысль о том, что мы ведем борьбу не против иракского народа, а против руководителей Ирака и против проводимой ими деструктивной политики. В самом деле, Соединенные Штаты будут принимать меры к тому, чтобы выявить потребности иракского народа, перенесшего столь громадные испытания при правлении Саддама Хусейна, в чрезвычайной гуманитарной помощи, а также к тому, чтобы удовлетворять такие потребности. Мы с нетерпением ждем того дня, когда Ирак вновь займет место полноправного члена международного сообщества. Данная резолюция показывает Ираку путь к достижению этой цели.

Международная коллективная безопасность сработала в Заливе. На всех нас лежит теперь ответственность перед теми, кто перенес страдания, теми, кто рисковал своей жизнью, и теми представителями всех наций, кто сложил свои головы, — ответственность за то, чтобы история не повторилась. Нельзя допустить, чтобы заплаченная за эту агрессию и за ее обуздание цена оказалась напрасной и чтобы агрессия смогла возродиться. Встающая сейчас перед Советом задача, к осуществлению которой мы приступаем сегодня, состоит в определении путей создания системы обеспечения мира и безопасности, способной стать преградой на пути повторения агрессии и страданий, свидетелями которых мы являлись на протяжении последних семи месяцев.

Г-н ВОРОНЦОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Прекращение военных действий в зоне Персидского залива является крупным и важным событием международной обстановки. В Советском Союзе горячо приветствуют освобождение Государства Кувейт, восстановление его независимости, суверенитета и территориальной целостности, возвращение в страну его законного правительства.

Завершение военного конфликта в зоне Персидского залива является результатом коллективных усилий всех государств, которые приняли участие в поиске урегулирования, объединились, для того чтобы восстановить поправленные права целого народа, воспрепятствовать захвату одних стран другими. В создании этого исторического прецедента приняли участие многие государства, в том числе Советский Союз, Соединенные Штаты, другие члены коалиции, включая многие арабские и мусульманские государства.

Впервые международное сообщество проявило свою единую волю перед лицом захвата одного государства другим и сумело обуздать агрессора. Пусть не во всем этот прецедент совершенен, но он, и нам хотелось бы в это верить, может предотвратить в дальнейшем появление подобного рода ситуаций, не соответствующих новой эпохе мировой политики, которая, пусть трудно, но все же нарождается.

Советский Союз с самого начала возникновения кризиса, как известно, решительно выступал за поиск оптимального решения возникшей проблемы с помощью прежде всего мирных средств. Такова была наша политика в течение всего периода после 2 августа

(Г-н Воронцов, Советский Союз)

прошлого года. Президент Советского Союза М.С. Горбачев последовательно выстраивал нашу дипломатическую линию в этом вопросе, в том числе через самые активные контакты с руководителями всех основных государств, имеющих отношение к возникшему кризису. Наша страна много сделала, чтобы добиться прекращения военных действий, избежать дальнейшего кровопролития. Советское руководство настоятельно рекомендовало руководителям Ирака без промедления выступить с заявлением о согласии со всеми двенадцатью резолюциями Совета Безопасности, и наши рекомендации в конечном счете принесли свои плоды.

Мы убеждены в том, что освобождение Государства Кувейт и прекращение иракской агрессии были бы невозможны, если бы заинтересованные в урегулировании конфликта силы не действовали все эти месяцы в едином ключе.

Сейчас возникает несколько первоочередных задач. Прежде всего необходимо полностью исключить возобновление каких-либо военных действий. На решение этой самой неотложной задачи и нацелена только что принятая резолюция 686 (1991), соавтором которой был и Советский Союз. Теперь уже в ближайшее время Совет Безопасности должен будет заняться глубоким рассмотрением вопросов окончательного политического урегулирования ирако-кувейтского конфликта, ликвидации последствий иракской агрессии. Советский Союз, как и раньше, будет продолжать свои активные усилия по нахождению решений, которые были бы справедливы и приемлемы для всех сторон.

Перед международным сообществом также встает задача, не откладывая, начать разработку и согласование послекризисного устройства в регионе, причем важнейшим элементом этого должно быть создание системы безопасности, которая не только подводила бы черту под недавними событиями, но и гарантировала бы от военных столкновений на будущее. Советский Союз находился и находится в активном контакте с ведущими арабскими и исламскими государствами, с США, основными европейскими и азиатскими странами в целях выявления общности в подходах к решению этой фундаментальной задачи.

Структура безопасности в районе Персидского залива должна основываться прежде всего на интересах стран этой зоны при том понимании, что сами государства региона должны будут отчетливо и ясно определить эти свои интересы. Мы убеждены, что

жизнеспособность и надежность системы безопасности будут во многом зависеть от способности Ирака играть в системе безопасности позитивную роль. Совершенно естественно, что к созданию этой системы должны иметь отношение Организация Объединенных Наций, Совет Безопасности, его постоянные члены. Мы считаем, что при решении проблемы создания системы безопасности в зоне Персидского залива необходимо активно и продуктивно обсудить и вопрос о поставках вооружений.

События последних месяцев вновь со всей остротой показали, что международное сообщество должно предпринять самые решительные усилия по созыву международной конференции по Ближнему Востоку. Этот форум, мы убеждены, позволит гарантировать всему региону долговременный мир и безопасность. Мы преисполнены решимости вместе со всеми сторонами конфликта срочно заняться урегулированием ближневосточной проблемы, восстановлением законных прав палестинского народа. Затяжной арабо-израильский кризис является первоисточником нестабильности, отсутствия доверия и продолжающейся гонки вооружений в этом районе. Сейчас назрело время, когда все государства по-свежему могли бы взглянуть на стереотипы своих подходов и более активно заняться решением этой проблемы.

Видимо, не будет ошибочным сказать, что все мы извлекли из этого конфликта серьезный урок и что этот урок будет нами учитываться в дальнейшем. Можно без преувеличения утверждать, что мы присутствуем при начале новой эпохи, новых взаимоотношений. В этих новых условиях Совет Безопасности должен будет играть активную роль в осуществлении возложенной на него по Уставу ООН ответственности.

Г-н Ли Даюй (Китай) (говорит по-китайски): В начале своего выступления я с удовольствием поздравляю Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я убежден в том, что Ваш богатый опыт дипломатической работы поможет Совету в осуществлении лежащей на нем благородной миссии. Я хотел бы также выразить мою искреннюю благодарность Постоянному представителю Зимбабве г-ну Мумбенггви за его великолепное руководство сложной работой Совета в прошлом месяце.

С начала войны в Заливе китайское правительство неоднократно призывало как можно скорее осуществить безоговорочный вывод иракских войск из Кувейта, прекратить войну и установить мир. Мы с удовлетворением отмечаем, что все стороны конфликта сейчас приостановили военные действия. Мы приветствуем восстановление независимости, суверенитета и территориальной целостности Кувейта, а также то, что законное правительство Кувейта вновь приступило к осуществлению своих прав и полномочий.

По нашему мнению, Совет Безопасности должен играть позитивную роль в обеспечении официального и надежного прекращения огня в регионе Залива и отыскании практической формулы политического урегулирования в рамках соответствующих резолюций Совета Безопасности с тем, чтобы стремление народов региона Залива и всего остального мира к миру стало реальностью.

В только что принятой резолюции говорится о необходимости обеспечить совершенно определенное прекращение военных действий. Это заслуживает позитивной оценки, однако, отсутствует заявление о том, что Совет Безопасности должен играть важную роль в том, что касается обеспечения прекращения огня и контроля за ним. В сущности это увеличивает срок сохранения резолюцией 678 (1990) своей эффективности. Это противоречит желанию народов всех стран добиться скорейшего окончания войны и установления мира.

Хорошо известно, что Китай всегда выступал за урегулирование конфликтов путем переговоров и воздержался при голосовании по резолюции 678 (1990). Мы пытались внести поправки в соответствующие пункты проекта резолюции, по которому проходило голосование сегодня вечером, однако наши предложения не были приняты. В этих условиях с учетом того, что Китай последовательно выступал за мирное урегулирование кризиса в Заливе, китайская делегация не смогла проголосовать в поддержку проекта резолюции. Мы верим и надеемся, что благодаря совместным усилиям международного сообщества суверенитет и территориальная целостность стран региона Залива будут уважаться, и в конечном итоге в регионе Залива установится прочный мир и будет обеспечена безопасность.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Кувейта за его любезные слова в мой адрес.

Г-н БЛАН (Франция) (говорит по-французски): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета.

Естественно, мы присоединяемся к другим делегациям и выражаем признательность нашему коллеге Постоянному представителю Зимбабве.

Франция радостно приветствует освобождение Кувейта. После 2 августа 1990 года целью всех усилий Совета Безопасности было восстановление суверенитета и независимости Кувейта. Этой цели удалось достичь благодаря двум основополагающим факторам: единодушному и безоговорочному осуждению государствами - членами Организации Объединенных Наций агрессии против Кувейта; и действиям Совета Безопасности, который с августа месяца работал согласованно и напряженно.

Торжествуя по поводу долгожданного освобождения Кувейта, мы не должны забывать о страданиях кувейтского народа, его боевом духе и принесенных им жертвах. Франция воздает должное его мужеству. Точно также мы не можем оставаться равнодушными к страданиям иракского народа, в которые ввергла его трагическая авантюра, в которую он оказался вовлечен.

Мы принимаем к сведению то, что Ирак согласился со всеми резолюциями, принятыми Советом Безопасности, который выступал от лица всего международного сообщества. Такое согласие - это предварительное условие для восстановления стабильности в регионе на прочной и долговременной основе.

В этой связи резолюция 686 (1991), которую мы только что приняли и одним из авторов которой является Франция, представляет собой необходимый шаг. Эта резолюция - первая после освобождения Кувейта - прокладывает путь окончательному прекращению военных действий, о чем, мы надеемся, вскоре будет объявлено. Мир начинается тогда, когда смолкают орудия, но затем он нуждается в скорейшем подтверждении и укреплении.

Перед Организацией Объединенных Наций стоит сейчас сложная задача. Во-первых, Организация должна эффективно подкрепить прекращение военных действий, а затем вместе со странами региона и всеми заинтересованными сторонами выработать условия прочного восстановления мира и безопасности в регионе.

В соответствии со своим мандатом Совет Безопасности, работая в тесном контакте с Генеральным секретарем, будет продолжать полностью выполнять свои обязательства. Приверженность, которую продемонстрировал Совет за последние семь месяцев, без которой невозможно было бы освобождение Кувейта, необходимо сохранить и направить на урегулирование прочих конфликтов, начиная с конфликтов на Ближнем и Среднем Востоке.

Со своей стороны Франция всегда будет стремиться утвердить принцип, согласно которому закон для всех один. Поэтому моя делегация готова внести активный вклад в работу Совета на этом новом этапе его деятельности.

Г-н НОТРАМ (Бельгия) (говорит по-французски): Бельгия приветствует прекращение военных действий в Заливе и официальное заявление Ирака о его готовности выполнить 12 резолюций Совета Безопасности по этому вопросу. Это должно положить конец конфликту, жертвой которого уже стало столько людей, и мое правительство выражает соболезнование по поводу их гибели.

Особенно прискорбно то, что трагедия в Заливе произошла в то время, когда у нас были все основания с уверенностью смотреть в будущее. События в Восточной и Центральной Европе также вселили в нас надежду на то, что международные отношения отныне будут опираться на принципы свободы, демократии и законности.

Лишь один человек был против этого. Президент Саддам Хусейн задумал разобщить мир, который стремился к объединению.

Международное сообщество терпеливо, твердо и единодушно отреагировало на этот агрессивный курс.

Было проявлено терпение: с первого дня началось оказание всяческого давления с тем, чтобы заставить Ирак соблюдать нормы международного права, при этом принимались в расчет дипломатические переговоры. В этой связи Совет Безопасности возложил на Генерального секретаря осуществление миссии добрых услуг, а затем последовали многочисленные мирные инициативы, включая инициативы неприсоединившихся стран, арабского мира, Советского Союза и Запада.

Была проявлена твердость: когда стало ясно, что Саддам Хусейн упорно отвергает предлагаемые ему возможности мирного урегулирования, международное сообщество привело в действие те средства, которые необходимы для обеспечения уважения норм права.

Оно объединилось, ибо была создана коалиция, в которую имеет честь входить Бельгия и которая охватывает около 30 стран со всех континентов, представляющих широкий спектр политических систем. Это действительно служит доказательством того, что действия, предпринятые в соответствии с резолюцией 678 (1990), отвечали воле международного сообщества в целом.

Сейчас Совету Безопасности предстоит разработать необходимые мероприятия, чтобы положить конец этому конфликту. Именно в этом состоит цель принятой нами резолюции. Мое правительство считает, что большинство волнующих его проблем в этой области в ней затронуты.

Действительно, в военном плане резолюция позволяет достичь скорейшего и окончательного прекращения огня путем принятия Ираком ряда обязательств, и эти обязательства ясно изложены в пунктах 2 и 3: освобождение всех военнопленных; освобождение всех кувейтских заложников, угнанных в Ирак; прекращение военных или провокационных действий, включая запуск ракет; эффективное содействие в разминировании, что включает в себя конкретные гарантии безопасности разделений, занятых разминированием на суше и на море.

В политическом плане резолюция совершенно справедливо отмечает, что прежде всего Ирак должен на деле признать 12 соответствующих резолюций Совета Безопасности. Это означает, что Ирак должен незамедлительно отменить все меры, предпринятые на аннексию Кувейта.

Кроме того, мое правительство также призывает к тому, чтобы Ирак отказался от провокационных актов и подстрекательства к подобным актам.

Что касается гуманитарных аспектов мы должны безотлагательно облегчить страдания, которые Саддам Хусейн причинил населению Кувейта и — что мы не должны забывать — своему собственному народу. Вот почему моя страна придает большое значение пункту 3 преамбулы резолюции.

Бельгия просит, чтобы Красный Крест и различные национальные и международные гуманитарные организации удвоили свои усилия по оказанию максимальной добровольственной помощи этому региону.

До тех пор, пока Совет не разработает окончательного комплекса мероприятий по удовлетворению гуманитарных и в первую очередь продовольственных потребностей Ирака, мы должны в полной мере использовать возможности, предоставляемые Комитетом, созданным в соответствии с резолюцией 661 (1990) для того, чтобы эти люди, тяжко пострадавшие в связи с конфликтом в Заливе, могли в скорейшем времени получить необходимое продовольствие.

Мы приветствуем доклад совместной миссии Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), который должен позволить Комитету по санкциям более либерально подойти к предоставлению Ираку продовольственной помощи в силу гуманитарных обстоятельств.

Я с удовлетворением отмечаю, что Комитет по санкциям уже облегчил по мере возможности деятельность Красного Креста в отношении наиболее уязвимых групп населения. Мое правительство уже передало этому Комитету просьбу бельгийского Красного Креста о направлении поставок медикаментов и продовольствия Ираку.

Кроме всех этих безотлагательных мер Совет Безопасности должен соответствующим образом сконцентрировать свое внимание на мероприятиях долгосрочного характера. Единство Совета, позволившее нам вернуть Кувейту свободу и независимость, должно сейчас быть направлено на то, чтобы позволить региону вновь обрести мир и безопасность.

В этой связи ясно, что с учетом сложности положения странам региона предстоит сыграть важную роль. Кроме того, в силу ясных причин значительная ответственность ложится на активных членов коалиции.

Бельгия убеждена в том, что в действиях Совета Безопасности, направленных на восстановление мира и безопасности в регионе, должны учитываться четыре соображения.

Во-первых, должна быть укреплена и гарантирована безопасность Кувейта путем обеспечения необходимого соблюдения международных границ, важного элемента стабильности в регионе в целом.

Во-вторых, мы должны любой ценой не допустить положения, при котором Ирак мог бы вновь обрести наступательный военный потенциал, включая, в частности, ракеты, и обладать оружием массового уничтожения – таким, как химическое и ядерное оружие. Вот почему мое правительство считает, что на первом этапе будет необходимо сохранить эмбарго на поставки вооружений Ираку. Затем потребуется более всеобъемлющее решение проблемы наличия чрезмерного количества оружия в регионе.

(Г-н Нотрдам, Бельгия)

В-третьих, как уже отмечали 12 государств - членов Европейского сообщества, международное сообщество должно приложить новые усилия по достижению скорейшего, всеобъемлющего, справедливого и прочного решения арабо-израильского конфликта и палестинского вопроса. Мы должны активно способствовать поиску мирного решения путем диалога между всеми заинтересованными сторонами и с их участием.

Наконец, вспоминая период, наступивший после второй мировой войны, Бельгия считает вместе со своими партнерами по Европейскому сообществу, что мы должны разработать всеобъемлющий подход к этому региону, подход, при котором учитывались бы вопросы безопасности, политические проблемы и экономическое сотрудничество.

Это можно было бы сделать в рамках конференции по безопасности и сотрудничеству на Ближнем Востоке, которая позволила бы нам конструктивно подойти к решению важных проблем региона, в первую очередь к таким, как израильско-арабский конфликт и палестинский вопрос, а также к признанию государства Израиль, к ливанской проблеме и курдскому вопросу.

Для подготовки такой конференции было бы полезным назначить посредника. Мое правительство надеется, что такое назначение может произойти в ближайшее время.

В силу перечисленных причин Бельгия присоединилась к числу соавторов принятой нами резолюции.

Мое правительство надеется, что в ближайшем будущем Совет Безопасности займет позицию по обязательному отказу Ирака от любой формы призыва к терроризму и поддержки его, по направлению наблюдателей Организации Объединенных Наций и отмене эмбарго на поставки продовольствия.

Наконец, Совету следует подумать над тем, что я назвал мероприятиями долгосрочного плана, с тем чтобы в соответствующее время суметь внести существенный вклад и в эту сферу.

Г-н БАГБЕНИ АДЕИТО НЗЕНГЕЙЯ (Заир) (говорит по-французски): Г-н Председатель, мы знаем Ваши личные качества и достоинства, поскольку многократно имели возможность работать с Вами, и я хочу выразить уверенность в успешной работе Совета под Вашим мудрым руководством в марте 1991 года. Моя делегация хотела бы самым теплым образом поздравить Вас.

Я пользуюсь также этой возможностью, чтобы выразить признательность предыдущему Председателю, Его Превосходительству послу Мумбенггви, за прекрасное руководство работой Совета в феврале.

Совет, собравшись сегодня на официальное и открытое заседание по положению в отношениях между Ираком и Кувейтом, после нескольких закрытых заседаний по изучению последних событий в Заливе, убежден, что те цели, к которым он стремился осматрительно, но эффективно, в значительной степени достигнуты на основе полного осуществления резолюции 678 (1990), что позволило, наконец, добиться освобождения Кувейта 27 февраля 1991 года.

(Г-н Багбени Адеито Нзенгея, Заир)

Это также была цель, выполнение которой Кувейт посредством своего постоянного представителя Его Превосходительства г-на Абулхасана возложил на Совет Безопасности, заявив 2 августа 1990 года, что Совет несет ответственность за обеспечение защиты Кувейта, а также за его безопасность, суверенитет и территориальную целостность, которые тогда были нарушены Ираком. Фактически, он обратился к Совету Безопасности с просьбой выполнить его обязанности и предпринять меры, с тем чтобы принудить Ирак незамедлительно и безусловно вывести свои силы и вернуться на позиции, которые они занимали до 1 августа 1990 года.

Он завершил свою просьбу в адрес Совета, напомнив, что его страна, являющаяся малой страной, черпает свои силы и обязана своим существованием наличием норм международного права, воплощением которого является Совет Безопасности в силу его функции обеспечения уважения к положениям Устава всеми государствами - членами нашей Организации.

Тем самым это стало испытанием и даже, пожалуй, случаем для того, чтобы подвергнуть испытанию ответственность Совета за поддержание международного мира и безопасности в районе Персидского залива. С этой целью была применена статья 51 Устава. Эта статья имеет отношение к неотъемлемому праву на индивидуальную или коллективную самооборону, если произойдет вооруженное нападение на члена Организации Объединенных Наций.

В своем ответе 2 августа 1990 года представитель Ирака заявил, что иракские силы собираются покинуть Кувейт уже через несколько дней или максимум через несколько недель, поскольку Ирак не стремится к достижению какой-либо цели, а желает поддерживать с Кувейтом сердечные и добрососедские отношения.

В течение всего периода войны, которая продолжалась со 2 августа 1990 года по 28 февраля 1991 года, реализация того заявления о выводе иракских войск даже не начиналась. Следствием такой ситуации стали меры, которые Совет Безопасности счел необходимым предпринять, начав с резолюции 660 (1990) и закончив резолюцией 678 (1990), с тем чтобы восстановить мир и международную безопасность в регионе, а также вернуть Кувейту независимость, суверенитет и территориальную целостность.

В этой связи мы должны отметить, что все первые 11 резолюций были мирными по характеру и что даже в последней резолюции 678 (1990) был установлен ультимативный срок в 46 дней для того, чтобы дать Ираку возможность выполнить дух и букву

(Г-н Багбени Адеито Нзенгейя, Заир)

статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций. В этот период неоднократно предпринимались миссии доброй воли и вносились многочисленные мирные инициативы, направленные на то, чтобы убедить Ирак мирным путем вывести свои войска из Кувейта.

С одной стороны, несмотря на начало военных действий 16 января 1991 года силами коалиции в составе 28 государств -- членов нашей Организации, действовавшими в соответствии с пунктом 2 резолюции 678 (1990), и с другой, несмотря на упорство иракских властей, президент Советского Союза Его Превосходительство г-н Горбачев не терял надежды и продолжал оказывать свои добрые услуги в попытке изменить иракскую позицию.

Итак, в момент, когда силы коалиции подошли к столице Кувейта, министр иностранных дел Ирака подтвердил 28 февраля 1991 года, что Ирак согласен выполнить все резолюции Совета Безопасности по вопросу о ситуации между Ираком и Кувейтом.

Не является ли это беспрецедентным примером? Двадцать восемь государств предприняли осуществление задачи обеспечения безопасности малых государств, продемонстрировав тем самым решимость нашей Организации и международного сообщества заложить основы новой эпохи мира, в основе которой будет лежать безусловное уважение норм международного права, и разрядки, которая впредь будет характеризовать новый миропорядок. Не является ли это императивом для Совета Безопасности, чтобы он предпринял меры в направлении создания атмосферы доверия и мира во всем регионе, включая Ближний Восток? Ведь если освобождение Кувейта, которое делает честь Совету Безопасности и восстанавливает его авторитет, заняло всего несколько месяцев, то чем можно объяснить тот факт, что палестинский вопрос, существующий со времени принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 181 В (II) от 29 ноября 1947 года, по-прежнему находится в повестке дня Совета и не получил мирного или прочного решения.

Однако как бы то ни было, моя делегация по-прежнему убеждена в том, что меры, включенные в резолюцию 686 (1991), предусматривают возможности окончания всех военных действий в регионе в краткосрочном плане и в долгосрочном плане обеспечат безусловное уважение норм международного права, в частности выполнение всех 12 резолюций, принятых Советом по ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом. Конечно, мы надеемся, что в будущем отношения дружбы, добрососедства и сотрудничества будут преобладать между всеми государствами региона, включая Ирак.

(Г-н Вагбени Адеито Нзенгея, Заир)

Именно с учетом всех этих аспектов, вытекающих из прекращения военных действий в районе Персидского залива и неотложной необходимости установления прочного мира в этом регионе, моя делегация присоединилась к числу авторов проекта резолюции, который только что был принят Советом Безопасности в качестве резолюции 686 (1991).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Заира за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н АНЕ (Кот-д'Ивуар) (говорит по-французски): Прежде всего я хочу поздравить Вас, сэр, по случаю занятия Вами поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я надеюсь, что под Вашим руководством Совет укрепит мир в регионе Залива.

Я также хотел бы выразить признательность Вашему предшественнику на этом посту послу Зимбабве и сказать ему, какую гордость я чувствую, когда вспоминаю, насколько эффективно он руководил работой Совета в прошлом месяце. Мы все запомним, что именно в период его нахождения на посту Председателя были прекращены военные действия в районе Залива.

Я хотел бы сказать послу Кувейта и в его лице всему кувейтскому народу, насколько рада моя страна, Кот-д'Ивуар, тому, что Кувейт вновь обрел свою свободу и суверенитет. Несмотря на то, что кувейтский народ был лишен свободы на протяжении приблизительно семи месяцев, с точки зрения закона он никогда не терял своего суверенитета. Все народы, уважающие справедливость, поддерживали Кувейт, в чем можно убедиться из резолюции 662 (1990), в которой аннексия Кувейта признана полностью незаконной.

Сейчас мы должны думать о будущем, о восстановлении Кувейта. Мы можем лишь надеяться, что это будет проходить в условиях мира, единства и терпимости.

Для моей делегации освобождение Кувейта является символом первого и самого значительного торжества справедливости над грубой силой. Оно знаменует начало новой эры. Мы надеемся, что эта эра, приход которой мы искренне приветствуем, не закончится у границ Кувейта. Действия сил коалиции, выполнявшие полномочия Совета Безопасности, в дальнейшем найдут свое истинное выражение в способности Совета беспристрастно и эффективно преодолеть многочисленные препятствия на пути мира, с которыми он будет сталкиваться. Мы должны прямо сейчас начать с того, чтобы

показать своими действиями веру и оптимизм, а также свою неизменную приверженность моральным и этическим ценностям мира и справедливости, которыми во все времена были пронизаны положения Устава Организации Объединенных Наций.

Проголосовав за резолюцию 686 (1991), предусматривающую основы для прекращения огня, которое очень скоро будет взято под контроль соответствующими органами Организации Объединенных Наций, моя делегация желала внести свой вклад в приход эры мира и справедливости в районе Залива в частности и на Ближнем Востоке в целом.

Есть ли необходимость указывать на то, что мир взаимозависим как во времени, так и в пространстве.

Если мы говорим о мире, если мы взяли на себя обязательство трудиться во имя торжества мира, справедливости и закона, мы должны помнить о том, что достижение нашей цели требует доброй воли, веры и политического мужества.

В заключение я хотел бы вновь заявить о приверженности Кот-д'Ивуара, наряду со всеми, кто неустанно стремится к миру, справедливости и соблюдению закона, делу достижения того, чтобы новый международный порядок, которого столь страстно все жаждут, был отмечен становлением подлинного и нерушимого мира, в условиях которого народы станут свободными и который научит их терпимости в отношениях друг с другом.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Кот-д'Ивуара за любезные слова в мой адрес.

Г-н МУНТЯНУ (Румыния) (говорит по-английски): Прежде всего моя делегация хотела бы поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Мы убеждены, учитывая Ваш богатый опыт, что Совет под Вашим весьма умелым руководством действительно выполнит свой мандат. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь выразить нашу признательность представителю Зимбабве и поздравить его с образцовым выполнением им обязанностей Председателя Совета Безопасности в феврале месяце. Слова признательности, высказанные ему выступившими ранее ораторами, являются вполне заслуженными, и моя делегация их полностью разделяет.

Обращаясь к рассматриваемому здесь нами вопросу, моя делегация хотела бы подчеркнуть, что, будучи одним из соавторов только что принятой резолюции, она считает, что ее позиция получила адекватное отражение в этом документе. Действительно, Совет должен быть эффективным инструментом в обеспечении скорейшего достижения окончательного прекращения военных действий в Персидском заливе и восстановлении международного мира и безопасности в регионе согласно всем соответствующим резолюциям Совета Безопасности, включая и ту, которую он принял сегодня вечером.

На протяжении последних семи месяцев моя делегация неоднократно излагала позицию Румынии по самым различным аспектам конфликта в Персидском заливе и на разных его стадиях. Наша позиция по данному вопросу находится по-прежнему в полном согласии и соответствии со всеми резолюциями, принятыми Советом относительно ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом.

показать своими действиями веру и оптимизм, а также свою неизменную приверженность моральным и этическим ценностям мира и справедливости, которыми во все времена были пронизаны положения Устава Организации Объединенных Наций.

Проголосовав за резолюцию 686 (1991), предусматривающую основы для прекращения огня, которое очень скоро будет взято под контроль соответствующими органами Организации Объединенных Наций, моя делегация желала внести свой вклад в приход эры мира и справедливости в районе Залива в частности и на Ближнем Востоке в целом.

Есть ли необходимость указывать на то, что мир взаимозависим как во времени, так и в пространстве.

Если мы говорим о мире, если мы взяли на себя обязательство трудиться во имя торжества мира, справедливости и закона, мы должны помнить о том, что достижение нашей цели требует доброй воли, веры и политического мужества.

В заключение я хотел бы вновь заявить о приверженности Кот-д'Ивуара, наряду со всеми, кто неустанно стремится к миру, справедливости и соблюдению закона, делу достижения того, чтобы новый международный порядок, которого столь страстно все жаждут, был отмечен становлением подлинного и нерушимого мира, в условиях которого народы станут свободными и который научит их терпимости в отношениях друг с другом.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Кот-д'Ивуара за любезные слова в мой адрес.

Г-н МУНТЯНУ (Румыния) (говорит по-английски): Прежде всего моя делегация хотела бы поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Мы убеждены, учитывая Ваш богатый опыт, что Совет под Вашим весьма умелым руководством действительно выполнит свой мандат. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь выразить нашу признательность представителю Зимбабве и поздравить его с образцовым выполнением им обязанностей Председателя Совета Безопасности в феврале месяце. Слова признательности, высказанные ему выступившими ранее ораторами, являются вполне заслуженными, и моя делегация их полностью разделяет.

Обращаясь к рассматриваемому здесь нами вопросу, моя делегация хотела бы подчеркнуть, что, будучи одним из соавторов только что принятой резолюции, она считает, что ее позиция получила адекватное отражение в этом документе. Действительно, Совет должен быть эффективным инструментом в обеспечении скорейшего достижения окончательного прекращения военных действий в Персидском заливе и восстановлении международного мира и безопасности в регионе согласно всем соответствующим резолюциям Совета Безопасности, включая и ту, которую он принял сегодня вечером.

На протяжении последних семи месяцев моя делегация неоднократно излагала позицию Румынии по самым различным аспектам конфликта в Персидском заливе и на разных его стадиях. Наша позиция по данному вопросу находится по-прежнему в полном согласии и соответствии со всеми резолюциями, принятыми Советом относительно ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом.

Сейчас я хотел бы суммировать позицию моей страны по рассматриваемому вопросу в свете недавних событий в районе Залива.

С самого начала конфликта Румыния последовательно выступала за соблюдение международной законности и решительно поддерживала усилия многонациональной коалиции по восстановлению правопорядка. После освобождения Кувейта правительство Румынии с удовлетворением приветствовало прекращение военных действий со стороны сил коалиции. Мое правительство также приветствовало признание Ираком всех резолюций Совета Безопасности, относящихся к кризису в этом регионе.

Румыния, подтверждая свою решимость продолжать усилия вплоть до полного осуществления резолюций Совета Безопасности в сотрудничестве с международным сообществом, считает, что скорейшее достижение прекращения военных действий может открыть путь к мирному урегулированию конфликта в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и основополагающими принципами международного права.

Румыния с особой радостью приветствовала освобождение Кувейта. Румыния и румынский народ были всегда на стороне Кувейта и его народа в его тяжелых испытаниях, которые выпали на его долю в условиях иностранной оккупации. Хотя мы понесли немалые материальные потери в результате конфликта в Заливе, что непосредственно сказалось на экономическом положении нашей страны, Румыния неукоснительно выполняла санкции, решение о которых было принято Советом Безопасности. В настоящее время мы готовы предоставить дружественному Кувейту все необходимые и имеющиеся в нашем распоряжении средства для того, чтобы способствовать восстановлению страны и ее экономической инфраструктуры.

Нет сомнений в том, что поддержка, оказанная Кувейту, является четким проявлением воли международного сообщества, нашедшей свое выражение в соответствующих резолюциях Совета Безопасности. Это победа ценностей международного права и законности. Эти позитивные события должны оказать существенное воздействие на дальнейшее укрепление роли и расширение участия Организации Объединенных Наций и ее учреждений в создании системы коллективной безопасности и должны обеспечить суверенитет, независимость и территориальную целостность всех государств.

Приняв новую резолюцию по вопросу о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, мы выражаем надежду, что данная резолюция встретит адекватный отклик со стороны Ирака. Эта резолюция, как и все другие, касающиеся ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, не направлена против народа Ирака, на долю которого выпали столь тяжкие страдания, а нацелена на окончательное мирное урегулирование конфликта в этом регионе. Иракский народ должен получить реальные блага от этого мирного подхода, что позволит ему посвятить все свои усилия и труд делу восстановления своей страны. Мы убеждены в том, что вскоре Ирак займет свое достойное место в сообществе наций как миролюбивая страна, которая трудится в целях претворения в жизнь идеалов Организации Объединенных Наций.

У нас нет сомнений в том, что после семи месяцев борьбы за торжество основополагающих целей и принципов Организации Объединенных Наций Совет Безопасности дает международной организации явный шанс для того, чтобы она в полной мере подтвердила свой политический и правовой потенциал в деле поддержания международного мира и безопасности и защите высших ценностей человечества.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Румынии за любезные слова в мой адрес.

Сэр ДЭВИД ХЭННЕЙ (Соединенное Королевство): Г-н Председатель, мое выражение признательности Вам и Вашему предшественнику будет таким, как Вы желаете, — без слов.

Обсуждение, которое мы сегодня проводим, и резолюция, которую мы приняли, знаменуют собой начало периода, который можно было бы назвать третьей стадией этого весьма серьезного международного кризиса.

На первой его стадии Совет Безопасности принял 12 резолюций, которые всем нам хорошо известны, и предпринял наряду с этим значительные усилия для того, чтобы мирным путем убедить Ирак признать их. Эти усилия предпринимались на протяжении многих долгих месяцев и привели к резкому повышению дипломатической активности. К сожалению, они не увенчались успехом.

Вторая стадия — это та, которая только что завершилась, и она характеризовалась применением силы с той целью, чтобы 12 принятых нами резолюций были выполнены.

Третья стадия, которая начинается сейчас, возможно, является наиболее сложной и, вне сомнения, наиболее важной из всех трех, и это стадия, в ходе которой усилия должны быть направлены на восстановление мира и безопасности региона.

Войска моей страны в полной мере сыграли свою роль в освобождении Кувейта, мы разделяем чувство гордости и облегчения, ибо воля международного сообщества и Совета Безопасности восторжествовала. Это был триумф примата международного права и коллективной безопасности.

(Сэр Дэвид Хэнней, Соединенное Королевство)

Теперь Организация Объединенных Наций и международное сообщество могут перейти к выполнению более сложной задачи - задачи оказания помощи в создании прочной системы мира и безопасности в регионе Залива, а в более широком смысле - и всего Ближнего Востока, а также возрождению Кувейта и реабилитации его населения.

Прежде всего, однако, мы должны заняться ликвидацией прямых последствий боевых действий. Определенная часть этой задачи ложится, собственно, на работу представителей военного командования на месте, и мы тепло приветствуем тот факт, что завтра состоится их встречи. Мы надеемся, что эти встречи приведут к очень быстрому прогрессу, однако справедливо также и то, что Совет Безопасности должен обеспечить базовую основу, на которой могут быть созданы условия для окончательного прекращения боевых действий, и именно на это и направлена данная резолюция: она касается ближайшего будущего, а также следующего этапа, который, мы надеемся, будет коротким и приведет к полному прекращению боевых действий.

Многое, конечно, будет зависеть от правительства Ирака. Мы рассматриваем данную резолюцию как первую из серии тех резолюций, которые необходимо будет принять для того, чтобы установить в регионе стабильность. Предъявляемые ею правительству Ирака требования совершенно новы. Они проистекают из ранее нами принятых резолюций и из заявлений, сделанных до этого от имени правительств, оказывавших помощь правительству Кувейта и сотрудничавших с ним. Однако эти требования должны быть недвусмысленно приняты Ираком, и это является совершенно необходимым фактором создания условий для полного прекращения боевых действий.

В последние месяцы правительство Ирака продемонстрировало, к сожалению, насколько необходимо взять на себя такие четкие и официальные обязательства - и они должны быть недвусмысленными, и они должны быть такими обязательствами, которые оно готово выполнять. До сих пор, я опасаясь, Международному комитету Красного Креста не предоставлен доступ к военнопленным, захваченным из рядов союзнических войск. Мы до сих пор не получили подробного обязательства Ирака с указанием времени и условий их освобождения. У нас до сих пор нет ясной картины расположения в Ираке и Кувейте мин, взрывчаток и прочих взрывных устройств. Мы пока еще не получили четкого признания ответственности за тот колоссальный ущерб, который был нанесен Кувейту, а средства массовой информации Ирака по-прежнему изливают потоки враждебности и угроз. Все это является источником сожаления, но мы надеемся, что он приобретет иной характер и необходимые обязательства все же будут взяты.

Поистине жизненно важным является то, чтобы Ирак внес свой вклад в создание климата доверия и примирения посредством быстрого и открытого выполнения положений данной резолюции. Тогда это позволит нам встретиться вновь в ближайшем будущем да того, чтобы предпринять дальнейшие шаги по пути восстановления международного мира и стабильности в данном регионе. Таково стремление моего правительства и всех тех, кем оно сотрудничает. Тогда мы сможем перейти к более широким проблемам Ближнего Востока, которые столь настоятельно требуют скорейшего урегулирования.

Г-н ГАРЕХАН (Индия) (говорит по-английски): С огромным удовольствием, г-н Председатель, я передаю Вам наши самые теплые поздравления в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета. За весьма короткий двухдневный период Вы в достаточной степени проявили свой демократический подход, свой тонкий аналитический ум и дипломатическое мастерство. Мую страну связывает с Австрией прочная и давняя традиция дружественных отношений и тесного взаимопонимания. Мы рады тому, что Вы возглавили работу Совета в текущем месяце.

Особое удовольствие доставляет мне засвидетельствование непередаваемого восхищения и высокой оценки моей делегации необычайной эффективности, с которой Его Превосходительство посол Зимбабве г-н Мумбенгегви руководил работой Совета в прошлом месяце. Это был поистине один из самых сложных периодов, но мой друг и коллега Постоянный представитель Зимбабве проявил при этом величайшую мудрость, сбалансированность суждений и твердость.

Правительство и народ Индии искренне рады восстановлению независимости, суверенитета и территориальной целостности Кувейта, а также возобновлению функционирования законного правительства Государства Кувейт. Президент и премьер-министр Индии уже направили теплые поздравительные телеграммы Его Величеству эмиру Кувейта. Отношения между правительствами и народами Индии и Кувейта в течение многих лет остаются теплыми и дружественными. На протяжении месяцев захвата и незаконной оккупации Кувейта Ираком наши связи с правительством Государства Кувейт характеризовались традиционной теплотой. В настоящее время мы предпринимаем срочные шаги по возобновлению непрерывного функционирования нашего представительства в Кувейте, и мы убеждены, что укрепление и расширение наших взаимоотношений на всех уровнях будет восстановлено в ближайшем будущем.

(Г-н Гарехан, Индия)

В своем подходе к данной проблеме моя делегация руководствуется двумя имеющими широкий охват соображениями: возможно скорейшее восстановление мира и безопасности в регионе и роль в этом деле Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности. Немедленным шагом должно быть укрепление режима прекращения военных действий. Мое правительство приветствовало заявление президента Соединенных Штатов, сделанное им от имени Кувейта и тех государств-членов, которые с ним сотрудничали, о прекращении 27 февраля боевых операций в Заливе. Мы считаем это значительным шагом по пути восстановления мира в регионе и воссоздания прочной безопасности и стабильности.

Совершенно очевидно, что необходимо предпринять еще некоторые практические шаги для обеспечения того, чтобы военные действия не возобновились. Эти аспекты, мы полагаем, будут обсуждены представителями военного командования двух сторон, и, возможно, завтра. Чрезвычайно важным требованием является освобождение военнопленных. Это, по гуманитарным соображениям, должно быть сделано скорейшим образом. Естественно, совершенно ясно, что это касается всех военнопленных обеих сторон. То же самое относится и к тем гражданским лицам, которые могли на незаконных основаниях оказаться в заключении. Им также немедленно должна быть предоставлена возможность воссоединиться со своими семьями. Этому аспекту должно быть уделено первоочередное внимание.

Что касается только что принятой резолюции 686 (1991), то у нас была возможность вступить с ее авторами в диалог по поводу смысла и целей их предложений. Они представили нам разъяснения и пояснения. Мы высоко ценим их усилия. В результате мы получили несколько более четкое понимание целей этой резолюции. Мы можем по достоинству оценить некоторые из них, однако в ней содержатся определенные пункты, которые недостаточно нам ясны, а также существует ряд вопросов, которые мы хотели бы видеть включенными в проект резолюции. Мы полагаем, что при наличии достаточного количества времени для рассмотрения того проекта резолюции, даже не принимая во внимание выходные дни и разницу во времени, а также при проведении более активного и продолжительного диалога мы, вероятно, могли бы добиться большего единодушия при выработке проекта, в котором некоторые серьезные и особенно важные вопросы рассматривались бы более позитивно и целенаправленно, что содействовало бы быстрому достижению восстановления прочного мира и безопасности в данном регионе.

Как только важные гуманитарные проблемы, такие, как возвращение военнопленных, возвращение задержанных лиц и начало возвращения собственности, будут решены, Совету необходимо будет без промедления перейти к следующему шагу: постоянному или официальному прекращению огня, как об этом было сказано президентом Бушем в его выступлении 27 февраля.

Этот важный элемент отсутствует в резолюции, принятой Советом. Кроме того, процедура проверки соблюдения Ираком тех положений, которые требуются от него для обеспечения прекращения огня, весьма неопределенна. Моя делегация предпочла бы, чтобы в этом процессе участвовал Генеральный секретарь, пусть даже косвенно. Мы потратили немало времени на неофициальные консультации по этому вопросу, однако нам так и не удалось решить его к полному удовлетворению моей делегации.

Важным соображением для моей делегации, как я уже говорил ранее, является необходимость в незамедлительном восстановлении мира. Как сказал президент Буш, мы должны сейчас решить проблему обеспечения мира. Народы этого региона всеми силами стремятся к миру, миру, основанному на достоинстве и справедливости. Мы считаем, что время взаимных обвинений должно остаться позади. Конечно же, людям будет нелегко забыть об ужасных событиях последних семи месяцев. Это совершенно понятно. Но Совет и международное сообщество не должны предпринимать каких-либо шагов, которые будут по-прежнему разжигать недоверие между народами этого региона. Любые положения, которые открывают возможность для возобновления военных действий, как это имеет место в настоящей резолюции, не могут быть приняты моей делегацией.

Еще один вопрос, вызывающий обеспокоенность моей делегации, это сохранение санкций. Цель, ради которой был введен режим санкций - и Индия соблюдала этот режим ценой больших потерь для себя - определена в резолюции 661 (1990) и была бы достигнута, если бы кроме освобождения Кувейта был предпринят еще один шаг. Резолюция 662 (1990), призывающая к признанию незаконной намеренной аннексии Кувейта, чрезвычайно важна. Необходимо, чтобы Ирак незамедлительно предпринял шаги по отмене этого решения.

Ирак уже согласился с ответственностью в соответствии с международным правом за ущерб, нанесенный Кувейту или третьим странам в результате иракского вторжения и незаконной аннексии. Ирак сделал это, согласившись с резолюцией 674 (1990), а также с другими обязательными резолюциями. Моя делегация хотела бы, чтобы Совет

как можно скорее приступил к рассмотрению вопроса о санкциях. Эти санкции наносят вред не только экономике Ирака, но и экономике моей страны и экономикам многих других стран. Они отрицательно сказываются на структурах и потоках международной торговли. Народ Ирака безусловно заслуживает облегчения его тяжелой доли. Этот важный элемент также отсутствует в резолюции.

Ирак официально подтвердил свою готовность к соблюдению всех соответствующих резолюций Совета Безопасности. Эти резолюции были приняты в соответствии с главой VII Устава и как таковые обязательны для всех государств. Ирак согласился незамедлительно принять конкретные меры в том, что касается таких вопросов, как возвращение военнопленных, в соответствии с относящимися к данному вопросу положениями международного права. Эти шаги должны послужить достаточным основанием для того, чтобы Совет Безопасности мог принять соответствующие меры, направленные на быстрое продвижение к прочному миру в этом регионе. Совет Безопасности вместе с государствами региона и другими заинтересованными сторонами также должен сыграть в нужное время важную роль в скорейшем создании условий для обеспечения надежного мира и безопасности в регионе.

Как неоднократно отмечалось рядом делегаций, кризис в Заливе продемонстрировал, что международное сообщество не может мириться с актами неспровоцированного вторжения и незаконной оккупации и аннексии. Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности совершенно справедливо возглавили усилия международного сообщества в этом деле. Двенадцать резолюций, принятых в соответствии с главой VII Устава, являются ответом международного сообщества на события. Организация Объединенных Наций и Совет показали путь к урегулированию кризиса, и они должны по праву вести всех нас по пути восстановления мира и безопасности. Такая роль Организации Объединенных Наций и Совета будет полностью отвечать требованиям Устава Организации Объединенных Наций.

Моя делегация считает, что Организация Объединенных Наций должна сыграть самую важную роль в восстановлении климата мира в регионе, обеспечив свое присутствие здесь в обозримом будущем, что способствовало бы спокойствию. Мы считаем, что даже символическое присутствие Организации Объединенных Наций даст надежду и уверенность народам этого региона.

Моя делегация также очень обеспокоена нынешними гуманитарными условиями в этом районе, особенно в Ираке и в Кувейте. Оккупация и вооруженный конфликт имели самые жестокие, часто просто бесчеловечные последствия в плане гибели людей и разрушения основных средств их жизнеобеспечения, собственности и экономической инфраструктуры. Участники недавней совместной миссии Детского Фонда Организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения, Международный комитет Красного креста, средства массовой информации и другие независимые наблюдатели подчеркивают ужасающие и печальные условия, в которых находятся эти две страны. Сейчас не время для возмездия или для взаимных обвинений. Мы считаем, что международное сообщество должно содействовать поставкам продовольствия и других жизненно важных товаров населению этого района на приоритетной основе и что Совет Безопасности должен незамедлительно предоставить такую возможность.

Именно по этим причинам моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Индии за любезные слова в мой адрес и в адрес моей страны.

Г-н АЙЯЛА ЛАССО (Эквадор) (говорит по-испански): Вначале я хотел бы присоединиться ко всем тем, кто поздравил Вас, сэр, со вступлением на пост Председателя Совета в марте месяце. Мы хорошо знаем Вас и уверены в том, что благодаря Вашему опыту и Вашим способностям Вы сможете руководить нашей работой самым динамичным и эффективным образом и что эта работа приведет к самым позитивным результатам.

Я хотел бы также от имени Эквадора особо поблагодарить Постоянного представителя Зимбабве за то, что он столь блестяще руководил работой Совета в прошлом месяце.

27 февраля все с радостью узнали об освобождении Кувейта. Все мы восприняли эту новость с удовлетворением, оптимизмом и облегчением. В то же время государство, нарушившее нормы международного права, заявило, наконец, о готовности соблюдать резолюции Совета, которые были и продолжают оставаться основой для верного и окончательного решения данной проблемы. Эквадор и государства - члены Группы Рио, которые проанализировали создавшуюся ситуацию, заняли конкретную и открытую позицию по данному вопросу и признали, что без соблюдения принятых резолюций решение проблемы невозможно.

Таким образом, были восстановлены суверенитет, независимость и территориальная целостность Кувейта. Вновь была подтверждена недопустимость приобретения территории силой. Правопорядок восторжествовал над применением силы.

Освобождение Кувейта также дало возможность увидеть введение в силу де-факто прекращения огня, и тем самым был положен конец ужасным человеческим жертвам и уничтожению имущества. Коллективная акция, предпринятая международной Организацией, увенчалась успехом, тем самым создав прецедент, который дает нам основание для глубоких размышлений. Во-первых, мы должны подумать о том, что только лишь посредством права международные отношения могут быть организованы мирным путем в соответствии с потребностями человечества. Во-вторых, мы должны подумать об обязательной необходимости последовательно и постепенно совершенствовать пути и средства по разрешению международных споров мирным путем с тем, чтобы по возможности коллективные меры не приводили к применению силы, которая, в случае применения, означает страдания для человеческой расы. Эти два урока, которые я считаю основополагающими для организации при подходе к так называемому новому международному порядку.

Резолюция, которую мы только что приняли, является позитивным и эффективным шагом по пути, по которому должна идти Организация Объединенных Наций для решительного установления постоянного мира в этом районе и создания механизма безопасности для этого региона. Но это лишь первый шаг, за которым должны последовать - очень быстро, как следует надеяться - другие, которые прежде всего официально оформят постоянное прекращение огня, что сделает ненужным применение вновь тех мер, которые резолюция 678 (1990) предоставила в распоряжение государств-членов коалиции для восстановления права, мира и безопасности в районе. Это потребует быстрого, эффективного и добросовестного выполнения тех обязательств, которые Ирак принял на себя, обязавшись выполнить 12 соответствующих резолюций Совета Безопасности - и сейчас тринадцатую.

Также будет необходимо незамедлительно принять меры для того, чтобы сделать недействительным внутреннее законодательство, касающееся аннексии Кувейта, с тем чтобы было совершенно ясно существующее положение, при котором суверенитет и территориальная целостность Кувейта не подлежат обсуждению. Необходимо скорейшее выполнение обязательства по освобождению военнопленных и задержанных гражданских

лиц, и необходимо обеспечить эффективное, практическое принятие на себя Ираком ответственности в соответствии с международным правом за вторжение и ущерб, причиненный Кувейту.

По всем этим причинам Эквадор проголосовал за эту резолюцию, поскольку резолюция предлагает меры для достижения этих целей. Однако я должен сказать, что мы хотели бы, чтобы в резолюции была большая ясность в отношении объявления о прекращении огня и окончательного прекращения военных действий. Мы хотели бы, чтобы была признана первоочередная ведущая роль международной Организации и Совета Безопасности в отношении международного мира и безопасности, и мы хотели бы, чтобы Генеральный секретарь имел возможность представить нам доклад о том, как можно в ближайшее время создать и отправить в регион миссию наблюдателей для сотрудничества в создании прочного мира. Наконец, мы хотели бы, чтобы резолюция предусматривала широкие, щедрые и эффективные меры по обеспечению того, чтобы гуманитарная помощь предоставлялась всем, кто страдает, независимо от их национальности. Поэтому мы поддержали некоторые из поправок, предложенных делегацией Кубы.

Мы считаем, что пункт 4 резолюции является по сути дела заявлением о ситуации, существующей в отношении резолюции 678 (1990). Я вновь заявляю о нашем горячем желании, чтобы не было более необходимости применять силу для обеспечения соблюдения резолюций Совета.

Сейчас мы должны подумать о том, как содействовать установлению прочного мира в этом регионе. Здесь мы признаем первостепенную роль, которую должна сыграть арабская нация, государства региона. Именно они должны будут в первую очередь изучить и урегулировать вопросы в этом отношении. Всемирная организация, разумеется, должна самым тесным образом сотрудничать с ними и с этой целью оказывать им всяческое содействие.

Не признавая условий в форме увязки с другими проблемами региона, мы всегда выступали в поддержку того, чтобы сейчас Совет обратился к решению других все еще нерешенных проблем на Ближнем Востоке. Мы считаем, что за успехом, достигнутым всемирной Организацией, в установлении правопорядка и объявлении недействительными нарушения права, которые имели место, должны последовать действия, которые завоеют еще больший престиж и позволят ей четко подтвердить, что основанный на

(Г-н Айяла Лассо, Эквадор)

справедливости подход, занятый ввиду необходимости обеспечить господство права, будет применен ко всем существующим ситуациям или возможным будущим ситуациям, в каком бы районе или регионе мира они не возникли.

Поэтому я прошу членов Совета простить меня, если я повторю предложение, которым я завершил одно из своих выступлений в ходе наших неофициальных консультаций: Эквадор, который не был членом Совета в то время, когда началась война, очень рад входить в его состав и сотрудничать в установлении прочного мира в этом регионе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Эквадора за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Австрии.

Со времени проведения последнего нашего заседания, состоявшегося в этом зале, произошли исключительно важные события, которые привели к прекращению военных действий. Делегация Австрии горячо приветствует освобождение Кувейта и восстановление его независимости. Благодаря этим событиям устранено серьезное нарушение основополагающих норм международного права, которое было вызвано совершенной Ираком агрессией. Мы обязаны этим международному сообществу и, в частности, государствам-членам, сотрудничающим с Кувейтом в деле освобождения этой страны в соответствии с резолюцией 678 (1990). Наша непосредственная задача сейчас состоит в упрочении сложившегося де-факто положения, что является и целью только что принятой резолюции.

Мы видим основное значение этой резолюции в ее гуманитарных элементах, самыми главными среди которых являются требования о немедленном возвращении арестованных кувейтских граждан и граждан третьих стран, а также об освобождении под эгидой Международного комитета Красного Креста всех военнопленных. Аналогичным образом, необходимо будет немедленно принять меры и для того, чтобы обеспечить кувейтскому и иракскому населению доступ к поставкам товаров медицинского назначения и продовольственных товаров в соответствии с резолюцией 666 (1990) Совета Безопасности. Мы должны сознавать, что от международного сообщества потребуется принятие дополнительных безотлагательных мер по оказанию чрезвычайной помощи гуманитарного характера.

Следующим шагом будет незамедлительное введение официального прекращения огня. Соответственно, этот вопрос будет и впредь активно рассматриваться в Совете Безопасности. На настоящем втором этапе нашей работы следует также, в консультации со странами региона, уделять серьезное внимание вопросу о роли Организации Объединенных Наций в деле обеспечения контроля за соблюдением условий подобного прекращения огня. Австрия уже заявляла о своей готовности принять участие в такой деятельности под эгидой Организации Объединенных Наций.

Другим моментом на данном втором этапе будет обзор резолюций, принятых Советом Безопасности, в том числе по вопросу о санкциях, в рамках процесса обеспечения мира и сотрудничества в регионе.

(Председатель)

В начале своего выступления, я говорил о недавних колоссальных успехах. На третьем этапе нам предстоит принять другие важные и далеко идущие решения, так как Совет Безопасности отвечает не только за сохранение международного мира, но и за его обеспечение. Решение этой задачи должно достигаться в сотрудничестве с региональными организациями. На протяжении кризиса в Заливе Совет Безопасности продемонстрировал свои возможности. С другой стороны, всем нам следовало бы извлечь из этого некоторые уроки. Один из таких важных уроков состоит в желательности укрепления превентивной роли Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности. Другой урок - в том, что, в конечном счете, лишь политические решения могут обеспечить необходимую основу для справедливого и прочного урегулирования этой и других проблем региона. Создание подобного фундамента, подобной структуры будет, поистине, грандиозной задачей. Подобные комплексные решения должны включать в себя меры, направленные на укрепление доверия, разоружение и укрепление режимов нераспространения.

Делегация Австрии с особым удовлетворением отмечает все более широкое и даже чуть ли ни всеобщее понимание того, что после урегулирования кризиса в Заливе особое значение будет иметь устранение причин и источников конфликта в регионе, в том числе в том, что касается арабо-израильского конфликта и палестинской проблемы. Мы уверены в том, что Совет Безопасности может внести значительный вклад в обеспечение всеобъемлющего урегулирования положения на Ближнем Востоке.

Это, прежде всего, наш долг перед народами региона. Однако, помимо этого, это также наш долг перед данным Советом, который является таким органом, на который государства-члены возложили главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

Теперь я возвращаюсь к исполнению своих обязанностей Председателя Совета Безопасности.

Сейчас я предоставляю слово представителю Кувейта, который изъявил желание сделать заявление.

Г-н АБУЛХАСАН (Кувейт) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, прежде всего, я хотел бы от себя лично и от имени своей делегации выразить удовлетворение по поводу того, что работой Совета Безопасности в этом месяце руководите Вы. Ваша

деятельность в качестве представителя дружественной Австрии отмечена Вашим искусством опытного дипломата, и мы уверены в том, что под Вашим руководством деятельность Совета будет успешной.

Я хочу также поблагодарить своего друга, Постоянного представителя Зимбабве Его Превосходительство посла Мумбенгегви, за его неустанные усилия на посту Председателя Совета Безопасности в прошлом месяце. Мы надеемся, что его блестящая карьера будет таковой и впредь благодаря той роли, которую его страна, член Организации Объединенных Наций, будет играть в осуществлении международной деятельности, санкционированной Советом Безопасности.

Хвала Господу нашему всевышнему, которому единственному мы обязаны своей удачей. Хвала Господу нашему всевышнему, силою решения своего даровавшему нам победу. Хвала Господу нашему всевышнему, вставшему на защиту добродетели. Хвала Господу нашему всевышнему, наказавшему вероломство, ибо вероломству уготовлен бесславный конец.

Совет Безопасности только что принял резолюцию, всецелое выполнение которой, я надеюсь, опустит занавес и положит конец трагедии, написанной, поставленной и исполненной режимом, который возник в результате агрессии и существовал по законам агрессии, режимом, единственным делом которого было расточение великих богатств братского иракского народа в целях накопления оружия, совершения агрессии, осуществления экспансии, плетения заговоров и подкупа слабых духом как в самом Ираке, так и за его пределами, при всем при том, что братский иракский народ все глубже и глубже увязал в трясине голода и нищеты. Несмотря на это, иракский народ не имел возможности сказать ни единого слова, чтобы выразить свои надежды или посетовать на свои страдания, так как ему грозили пытки, угнетение и убийства, всю бесчеловечность которых мы, сыны Кувейта, семь месяцев прожившие под игом иракской оккупации, вполне познали.

Мы надеемся, что иракский режим самым оперативным и серьезным образом выполнит резолюцию 686 (1991), а также что он не забудет о том, что международное сообщество в лице государств, объединившихся в составе коалиции с Кувейтом, не станет мириться с тактикой, направленной на саботаж. Мы надеемся, что этот режим будет помнить о

(Г-н Абулхасан, Кувейт)

том, что в соответствии с упомянутой резолюцией эти государства располагают возможностями для того, чтобы заставить его подчиниться силой, если он не пожелает это сделать добровольно. Мы искренне надеемся, что иракский режим сделает для себя выводы из тех тяжелых испытаний, на которые он обрек народ своей страны.

С самого начала предательской агрессии, совершенной Ираком против моей страны, Кувейта, члены Совета при поддержке всего международного сообщества дали ей отпор и подвергли осуждению, приняв ряд резолюций, в том числе резолюции, вытекающие из содержания главы VII Устава, - все это было сделано с целью положить конец агрессии и ликвидировать ее последствия.

Международным сообществом, арабскими и мусульманскими странами активно предпринимались благородные дипломатические шаги, и Багдад стал точкой, в которой сходились все эти посреднические усилия, направленные на разъяснение опасности совершенной Ираком агрессии и ее последствий для международного мира и безопасности. Упомянутые усилия предпринимались в попытке уберечь Ирак, Кувейт и регион от ужасов опустошения, возможные масштабы которого известны были лишь одному Богу. Несмотря на принятие Советом Безопасности 12 резолюций и на весьма четкие сигналы со стороны выступивших в защиту моей страны, Кувейта, сил, говорившие о необходимости выполнения указанных резолюций - в особенности резолюции 678 (1990) - и служившие предупреждением о том, что для обуздания агрессора и прекращения нарушений норм гуманитарного права будет со всей решительностью применена военная сила, единственное, чего удалось добиться в ответ от иракского режима, было порожденное невежеством упрямство, порожденное тщеславием высокомерие, пустое бахвальство и неприятие выдвигавшихся инициатив.

Затем 16 января, как членам Совета известно, начались военные действия. Таким образом, результатом проводившейся Саддамом политики стало разрушение иракской стратегической и военной инфраструктуры. Саддам навлек на Ирак разорение, которого можно было избежать. Однако упрямство, высокомерие, невежество и тщеславие не знали границ, несмотря на постоянно предпринимавшиеся посреднические и дипломатические усилия, целью которых было не допустить дальнейшего разорения региона и уничтожения его ресурсов. Важнейшими среди этих усилий были шаги, предпринимавшиеся президентом Советского Союза Горбачевым и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. Несмотря на все эти благородные действия, упрямства и высокомерия нисколько не убавилось по сравнению с периодом, предшествовавшим началу военных действий.

(Г-н Абулхасан, Кувейт)

И лишь тогда и только тогда, когда была разбита вся иракская армия, когда были разгромлены ее остатки и когда была разрушена иракская военная машина, когда братский народ Ирака начал залечивать свои раны и открывать для себя ужасы своего бедственного положения и масштабы потерь, - лишь тогда был запущен в действие процесс поиска компромиссов и принятия резолюций Совета. Мы могли бы спросить: а почему именно в этот момент? Единственно возможный ответ следующий: лишь когда неминуемая угроза нависла над головой этого режима и его приспешниками, лишь тогда и только тогда возглавляющий режим президент согласился пойти на выполнение резолюций Совета Безопасности.

Очевидно, что мысли и поведение иракского президента в большей степени определяются заботой об обеспечении его личной безопасности и безопасности его режима, чем безопасности народа. Во имя этого он принес в жертву весь иракский народ и ресурсы страны. Хотелось бы спросить здесь, в Совете: сколько этим режимом было упущено возможностей уберечь Ирак от того, что ему выпало пережить до и в ходе военных действий? Даже после вынужденного ухода из Кувейта и согласия на такой уход режим упустил множество возможностей избежать гибели невинных людей в адском пламене войны. Но и согласившись на выполнение резолюций, режим сделал это слишком поздно: люди погибли, ресурсы пущены на ветер и жертвой всего этого стал беззащитный иракский народ.

Кувейт был освобожден благодаря резолюциям, принятым данным Советом, и благодаря руководству тех государств, которые совместными с нами усилиями способствовали осуществлению этих резолюций. В Кувейте восстановлена законная власть в лице Его Высочества эмира шейха аль-Джабера аль-Ахмеда ас-Сабаха и его правительства, задачей которых является осуществление их ведущей роли в области культуры и утверждения атмосферы справедливости и добрососедства. Народ Кувейта встречает новую зарю после очень темной ночи, застилавшей небо на протяжении семи наполненных ужасом месяцев. Теперь, когда снят полный запрет на освещение событий в Кувейте, введенный иракским режимом и существовавший на протяжении 209 дней, различные средства массовой информации начали вести прямые передачи о страданиях и разрушениях, которые навлек на кувейтский народ и экономику его страны этот захватнический режим. На протяжении оккупации мы предоставляли в распоряжение

членов Совета, через Генерального секретаря, факты, свидетельствовавшие о переживаемой Кувейтом трагедии и о его разграблении, однако иракский режим и его представитель в Совете заявляли, что все эти свидетельства были безосновательными фальшивками, изобретением пропагандистских органов.

Представитель режима в Вашингтоне, когда в ходе телевизионной передачи гражданка Кувейта задала ему вопрос о преступлениях, совершаемых прихвостнями этого режима против безоружных мирных кувейтцев, нисколько не колеблясь обвинил ее во лжи. Сейчас членам Совета ясно, кто же является лжецом, поскольку в последние три дня они имели возможность наблюдать прямые передачи, в которых граждане Кувейта, находившиеся непосредственно в стране, рассказывали о страданиях, которые им довелось пережить от рук палачей этого режима.

Теперь члены Совета знают, как знаем и мы, что происходившее на самом деле было даже ужаснее того, о чем мы сообщали. Существуют и другие снимки и видеофильмы, снятые гражданами Кувейта и свидетельствующие о причиненных разрушениях, которые мы еще обнаружим.

Возвратив себе свободу, восстановив суверенитет и законность, кувейтцы смогут сейчас поведать о тех пытках, которым они подвергались на всем протяжении периода оккупации.

Эмир Кувейта, правительство и народ Кувейта всегда будут признательны за историческую роль, которую сыграл Совет Безопасности в обеспечении и облегчении освобождения Кувейта. Мы благодарны и обязаны нашим братьям в Совете сотрудничества арабских государств, а также Египту и Сирии за жертвы, которые они принесли, а также за достойную и мужественную позицию, основой которой является исламская общеарабская концепция народов этих государств, которые всегда на стороне правды, справедливости и стремления к миру.

Мы выражаем глубокую признательность и благодарность также Соединенным Штатам Америки, Соединенному Королевству и Франции за выдающуюся роль, которую они играли в военном и политическом отношении, а также Советскому Союзу и Китаю за сотрудничество в Совете Безопасности в целях сдерживания и прекращения агрессии.

Мы также выражаем глубокую признательность всем государствам, которые приняли участие в коалиции против вероломного врага, всем государствам, которые нас поддерживали и нам помогали, государствам - членам Движения неприсоединения и Организации Объединенных Наций.

Все эти государства, действуя в соответствии с резолюциями Совета Безопасности, создали исторический прецедент - исторический прецедент, который станет навсегда отправным моментом, непроницаемым щитом, который будет защищать мир, опираясь на справедливость, и будет сдерживать любого агрессора - где бы то ни было и когда бы то ни было. Эти государства укрепили принципы, составляющие основу региональных организаций и Организации Объединенных Наций, принципы, утверждающие недопустимость захвата территории силой, а также принципы независимости, территориального суверенитета и международной законности государств.

Что же касается тех, чья позиция была несовместима с принципами Устава и международной законности, то они посылали ложные сигналы агрессору, создавая у него впечатление, будто его негативная позиция вознаградится и он будет пожинать плоды того, что прибег к применению силы. А потому они несут изрядную долю ответственности в силу своей негативной позиции в связи с агрессией.

Для освобожденного Кувейта, народа и политического руководства этой страны исламские и арабские традиции навсегда останутся основой образа жизни. Кувейт по-прежнему останется щедрым в своих взаимоотношениях и намерен проводить

внешнеполитический курс согласно тому, как охарактеризовал его в своем выступлении 27 сентября прошлого года на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи эмир Кувейта Его Высочество Шейх Джабер аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабах. Он сказал следующее:

"Государство Кувейт, как и во все времена, будет хранить верность своим принципам, своей системе ценностей, будет поддерживать тесные отношения со своими друзьями и сохранять приверженность своим обязательствам".

Его Высочество далее заявил:

"Мы вернемся в свой Кувейт, оазис спокойствия и мира, который приветствует всех кувейтцев и живущих в нем иностранцев как братьев. Вместе мы возьмемся за руки в согласии и гармонии и обеспечим свое развитие и прогресс. Это станет воплощением божественного обещания, которое выражено следующим стихом:

"О вы, которые уверовали!

Если поможете Аллаху,

Поможет Он вам

И укрепит ваши стопы". (Священный Коран, 47:7)

А чье слово может сравниться в правдивости со словом Аллаха? (А/45/PV.10, сс. 52-55)

Терпеливый народ Кувейта никогда не забудет о происшедшем, ибо повсюду в Кувейте есть свидетельства, напоминающие нам об этом, которые хранятся в глубинах нашей памяти и наших сердец. Мы молим пощадить души мучеников, погибших борцов за свободу, этих мучеников из дружественных и братских государств, которые пали на священной земле Кувейта для того, чтобы на ней вновь расцвели свобода, спокойствие и прогресс.

И наконец, мы благодарим Бога, Повелителя всех и вся.

ПРЕДСКАТЕТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Кувейта за его любезные слова в мой адрес.

Я хотел бы сообщить Совету Безопасности, что я получил письмо от представителя Саудовской Аравии, в котором содержится просьба пригласить его для участия в обсуждении в Совете данного пункта повестки дня. В соответствии со сложившейся

практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующему положению Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Шихаби (Саудовская Аравия) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я приглашаю представителя Саудовской Аравии занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ШИХАБИ (Саудовская Аравия) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, я с радостью поздравляю Вас, друга и выдающегося посла, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я уверен, что Ваше искусство позволит Вам очень успешно руководить работой Совета.

Я хотел бы поблагодарить Вашего предшественника на этом посту, Постоянного представителя Зимбабве, за умелое и эффективное руководство работой Совета в прошлом месяце. Мы ему за это признательны.

Кувейт освобожден, и там по праву воцарилась законность. Выступая в Совете, я хотел бы выразить мои искренние поздравления эмиру Государства Кувейт Его Высочеству Шейху Джаберу аль-Ахмеду аль-Джаберу ас-Сабаху, правительству и народу Братского Кувейта в связи с освобождением Кувейта от несправедливости и оккупации, навязанных ему братской арабской страной, которая должна была бы защищать Кувейт, а не предпринимать агрессивные действия в отношении этой страны.

Мы выражаем уважение Государству Кувейт. Мы выражаем уважение эмиру Кувейта и его правительству и народу за их замечательную стойкость. Они показали нам редкий пример солидарности и верности, которые являются основой сильной нации и государства.

Я выражаю признательность и благодарность также хранителю двух святынь, королю Фахду ибн Абдулазизу, который принял историческое решение противостоять агрессии, предательству и обману и победить агрессора. Я также выражаю признательность правительству и народу Саудовской Аравии.

(Г-н Шихаби, Саудовская Аравия)

Территория Саудовской Аравии стала продолжением Кувейта, и мы обещаем, что не позволим себе сомкнуть глаз до тех пор, пока Кувейт не будет освобожден. Вот почему Саудовской Аравией было принято историческое решение призвать братьев и друзей помочь нам разгромить агрессора. Иракский режим и его президент считали, что мир - это джунгли, и, пребывая в неведении, они взяли на вооружение воинственные лозунги, обрушившись на это решение. Они несут ответственность за данное бедственное положение.

От имени Саудовской Аравии я хотел бы выразить благодарность и признательность братским и дружественным странам, которые оказали нам содействие, послав своих сыновей, подобно тому, как послали их мы, на линию огня, чтобы поддержать законность и безопасность в регионе, являющемся колыбелью цивилизации и местом рождения пророков.

Я пренебрег бы своими обязанностями, если бы не выразил глубокой благодарности этому Совету за ту историческую роль, которую он сыграл в формулировании жесткой международной позиции, позволившей занять Организации Объединенных Наций и ее Уставу то историческое место, которое намеревались отвести им отцы-основатели. Мы также хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю, г-ну Хавьеру Пересу де Куэльяру, за его неустанные усилия и конструктивную роль и выразить то доверие, которое мы питаем к нему.

Я хотел бы в ходе этого выступления выразить нашу благодарность во время, когда мы закладываем основу международной законности в районе Персидского залива.

Мы благодарим Всевышнего за то, что зло наказано и правое дело восторжествовало.

Мы благодарим всех тех, кто поддержал нас и был на нашей стороне, и тех, кто сотрудничал с нами. Мы никогда не забудем этого.

Мы призываем Всевышнего восстановить справедливость в каждом уголке нашего региона, в Палестине и во всех других районах мира. Мы надеемся, что конец этой трагедии и этот исторический урок послужат началом справедливости, безопасности и стабильности в нашем регионе и во всем мире.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Саудовской Аравии за любезные слова в мой адрес.

(Председатель)

Я намереваюсь закрыть сейчас заседание. С согласия членов Совета следующее заседание Совета Безопасности для продолжения рассмотрения этого пункта повестки дня состоится завтра, в воскресенье, 3 марта 1991 года, в 16 ч. 30 м.

Перед тем как закрыть заседание, я хотел бы объявить, что заседание Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990) по вопросу о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, состоится в 15 ч. 00 м. дня завтра в зале № 7.

Я хотел бы также объявить, что консультации Совета Безопасности полного состава состоятся завтра в 16 ч. 00 м.

Заседание закрывается в 24 ч. 00 м.